

KULLANIM TALIMATLARI

Bolero



UYARI

Yaralanmayı önlemek için, ürünü kullanmadan önce mutlaka bu Kullanım Talimatlarını ve ek belgeleri okuyun.



Kullanım Talimatlarının okunması zorunludur

Tasarım İlkesi ve Telif Hakkı
® ve ™, Arjo şirketler grubunun ticari markalarıdır.
© Arjo 2019.

Sürekli gelişim politikamız nedeniyle, önceden bildirilmeksizin tasarımları değiştirme hakkımız saklıdır. Bu yayının içeriği, Arjo'nun izni olmaksızın, tamamen ya da kısmen kopyalanamaz.

İçindekiler

Önsöz.....	4
Kullanım Amacı	5
Güvenlik Talimatları	6
Hazırlıklar.....	7
Parça Adları	8
Ürün Açıklaması / İşlevleri	10
Batarya Şarj Cihazı	10
Elle Yükseltme ve Alçaltma	10
Elektrikli Yükseltme ve Alçaltma.....	10
Arkalık ve Ayak Desteği	11
Tutma kolları.....	11
Saklama	12
Sedye Uzunluk Ayarı	12
Şilte	12
Emniyet Kemerleri	13
Frenler	15
Acil Durdurma.....	15
Acil Durum Yüksek/Düşük	15
Tartı (opsiyonel)	16
Yan destek (Aksesuar)	16
Hastanın Taşınması.....	17
Yataktan	17
Yatağı	19
Hastanın Banyo Yaptırılması	20
Temizleme ve Dezenfeksiyon Talimatları.....	21
Batarya Talimi	24
Koruyucu ve Önleyici Bakım	26
Sorun Giderme.....	30
Teknik Özellikler.....	32
Boyutlar	34
Etiketler	38
Standart ve Sertifika Listesi	39
Elektromanyetik Uyumluluk (EMC)	40
Parçalar ve Aksesuarlar	42

Önsöz

Arjo ekipmanını satın aldığınız için teşekkür ederiz

Bolero® liftli banyo sedyesi; özellikle hastaneler, bakımevleri ve diğer sağlık hizmetleri kullanım alanları için özel olarak tasarlanmış kaliteli ürünler dizisinin bir parçasıdır.

Arjo ekipmanınızın kullanımı veya bakımıyla ilgili sorularınız için lütfen bize ulaşın.

Lütfen bu *Kullanım Talimatlarını* iyice okuyun!

Bolero liftli banyo sedyesini kullanmadan önce lütfen bu *Kullanım Talimatlarının* tamamını okuyun. Bu *Kullanım Talimatlarındaki* bilgiler, ekipmanın doğru çalışması ve bakımı için önemli olup ürününüüzü korumaya yardımcı olur ve ekipmanınızın sizi memnun edecek şekilde çalışmasını sağlar. Bu *Kullanım Talimatlarındaki* bazı bilgiler güvenliğiniz için önemlidir ve yaralanma olasılığını önlemeye yardımcı olmak üzere okunup anlaşılmalıdır.

Arjo; yetersiz parçaların kullanılmasından kaynaklanan yaralanmaları önlemek için ekipmanda ve Arjo tarafından sağlanan diğer cihazlarda yalnızca ilgili amaca uygun olarak Arjo tarafından tasarlanan parçaların kullanılmasını önemle tavsiye eder.

Herhangi bir Arjo ekipmanında yetkisiz değişiklik yapılması, ürünün güvenliğini etkileyebilir. Ürünlerinde yapılan yetkisiz değişikliklerden kaynaklanan hiçbir kaza, olay veya performans eksikliğinden Arjo sorumlu tutulamaz.

Ciddi olay

Bu tıbbi cihaza ilişkin olarak kullanıcıyı veya hastayı etkileyen ciddi bir olayın meydana gelmesi durumunda kullanıcı veya hasta, bu ciddi olayı tıbbi cihaz üreticisine veya distribütörüne bildirmelidir. Avrupa Birliği'nde, kullanıcı bu ciddi olayı bulunduğu üye ülkedeki Yetkili Makama da bildirmelidir.

Servis ve Destek

Ürünün güvenliğini ve çalışma prosedürlerinin devamlılığını sağlamak için Bolero liftli banyo sedyesine düzenli olarak bakım yapılmalıdır.
Bkz. bölüm *Koruyucu ve Önleyici Bakım sayfa 26.*

Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız, ürünün uzun süreli güvenliğini, güvenilirliğini ve değerini en üst düzeye çıkaracak kapsamlı destek ve servis programları için lütfen Arjo ile iletişim kurun.

Yedek parçalar için Arjo'ya başvurun. İletişim bilgileri bu Kullanım Talimatlarının son sayfasında belirtilmektedir.

Bu *IFU* belgesindeki tanımlar

UYARI

Anlamı: Güvenlik uyarısı. Bu uyarının anlaşılmaması ve uyarıya uyulmaması, size veya başkalarına zarar verebilir.

DİKKAT

Anlamı: Bu talimatların izlenmemesi, sistemin veya ekipmanın tüm parçalarına veya bazlarına zarar verebilir.

NOT

Anlamı: Bu bilgiler, sistemin veya ekipmanın doğru şekilde kullanılması için önemlidir.



Anlamı: Üreticinin adı ve adresi



Anlamı: Kullanım Talimatları'nın okunması zorunludur.

Kullanım Amacı

Bu ekipman bu güvenlik talimatları uyarınca kullanılmalıdır. Bu ekipmanı kullanan tüm kişiler de bu *Kullanım Talimatları (IFU)* belgesindeki talimatları okuyup anlamış olmalıdır.

Emin olmadığınız bir konu olursa Arjo temsilcinize başvurun.

Bu ekipman bakım tesisindeki bir banyoya ve banyodan yetişkin, yatağa bağımlı hastaların kaldırılması ve transfer edilmesi ve yardım alınarak banyo yapma işlemi için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bolero; bakım ortamı, bakım ortamının yaygın uygulamaları ve prosedürleri hakkında yeterli bilgi sahibi olan ve uygun eğitim almış tıbbi görevliler tarafından, *Kullanım Talimatlarına (IFU)* uygun olarak kullanılmalıdır.

Bolero yalnızca *IFU*'sında belirtilen amaçla kullanılmalıdır. Diğer amaçlarla kullanımı yasaktır.

Hasta Değerlendirmesi

Tesislerin düzenli değerlendirme rutinleri oluşturulması önerilir.

Tıbbi görevliler, ürünü kullanmadan önce her hastayı aşağıdaki kriterlere göre değerlendirmelidir:

- Yatağa bağımlı hastanın ağırlığı 136 kg'yi (300 Ibs) aşmamalıdır.
- Sedye üzerinde güvenli bir uzanma pozisyonunda kalmak veya sınırlı fiziksel kapasiteyle hareket edebilmesinin sonucu olarak böyle bir konumda kalmak için hastanın talimatları anlayıp yanıtlayabilmesi gereklidir.

Hasta bu kriterlere uygun değilse, alternatif bir ekipman/sistem kullanılmalıdır.

Ekipmanın Kullanım Ömrü

Ekipman sadece yukarıda belirtilen amaçlara yönelik kullanılmalıdır.

Bu ekipmanın ömrü on (10) yıl olup emniyet kemeri hizmet ömrü ise iki (2) yıldır. Bataryanın saklanması, kullanım sıklığı ve şarj aralıklarına bağlı olarak, bataryanın hizmet ömrü 2-5 yıldır.

Kullanım ömrü ve hizmet ömrü, bu *IFU* belgesindeki talimatlara uygun olarak önleyici bakım gerçekleştirilmesi koşuluyla geçerlidir.

Tekerlekler ve kumanda gibi bazı ekipmanların yıpranma seviyesine bağlı olarak ekipman kullanım ömrü içinde bu *IFU* belgesindeki bilgilere göre değiştirilmesi gerekebilir.

Güvenlik Talimatları

UYARI

Sıkışmayı önlemek için, hastanın saçlarının, kollarının ve ayaklarının vücutuna yakın olduğundan emin olun ve tüm hareketler sırasında özel kavrama desteklerini kullanın.

UYARI

Hastanın düşmesini önlemek için emniyet kemelerinin hasar görmediğinden emin olun. Zarar görmüşse, emniyet kemelerini kullanmayın ve kullanmadan önce yenileriyle değiştirin.

UYARI

Yaralanmayı önlemek için, hastanın hiçbir zaman gözetimsiz bırakılmadığından emin olun.

UYARI

Bir transfer sırasında düşmeyi önlemek için, kullanılan tüm ekipmanlarda frenlerin devrede olduğundan emin olun.

UYARI

Sıkışmayı önlemek için hareket yolunun engellerden arındırıldığından emin olun.

UYARI

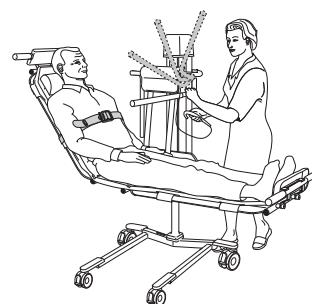
Düşmeyi önlemek için, kullanıcı ağırlığının kullanılan tüm ürünler ve aksesuarlar için güvenli çalışma yükünün (SWL) altında olduğundan emin olun.

UYARI

Düşmeyi önlemek için, hastanın *IFU* belgesine uygun bir şekilde konumlandırıldığından emin olun.

NOT

Bolero liftli banyo sedyesi konumlandırırken el desteğinin dönüş yönünde durmayın. Hasta tarafından yukarıya doğru yapılan beklenmedik bir hareket bakıcıyı yaralayabilir. Şekle bakın.



UYARI

Patlamayı veya yanğını önlemek için, ekipmanı oksijen bakımından zengin ortamlarda, ısı kaynağı veya yanıcı anestetik gazların bulunduğu yerlerde hiçbir zaman kullanmayın.

UYARI

Cihazın devrilmesini ve hastanın düşmesini önlemek için, ekipmanı girintili giderlere, deliklere veya 1:50 (1,15°) oranını aşan eğimlere sahip zeminlerde kullanmayın.

UYARI

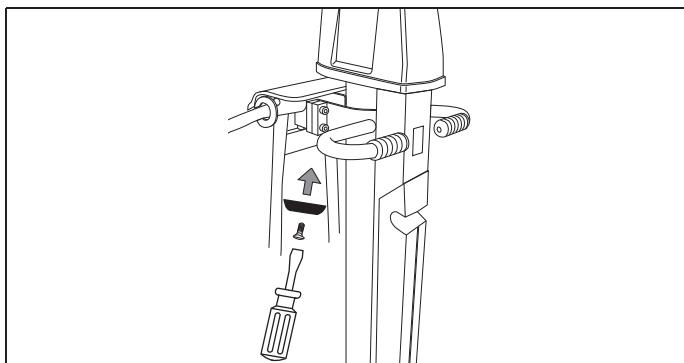
Düşmeyi önlemek için hastanın doğru bir şekilde konumlandırıldığından ve emniyet kemelerinin kullanıldığından, düzgün bir şekilde bağlanıp sıkıldığından emin olun.

Hazırlıklar

İlk Kullanımdan Önceki İşlemler

(9 adımda)

- 1 Hasara karşı paketi gözünüzle kontrol edin.
- 2 Ambalaj yerel yönetmeliklere uygun olarak geri dönüşüme gönderilmelidir.
- 3 Ürünün tüm parçalarının gönderildiğinden emin olun. Bu *kullanım talimatlarındaki* ürün açıklamasıyla karşılaşır. Herhangi bir parça eksik veya hasarlısa, ürünü **KULLANMAYIN!**
- 4 Liftin saklanması için iyi havalandırılan kuru bir alan hazırlayın.
- 5 Batarya şarj cihazını ambalajından çıkarın. Bkz. "Batarya şarj cihazı IFU"
- 6 Her bataryayı 24 saat şarj edin.
- 7 Ürünü bu *IFU* belgesindeki *Temizleme ve Dezenfeksiyon Talimatları* sayfa 21 bölümü uyarınca dezenfekte edin.
- 8 Ekli ara parçanın montajı:
Teslimatta *Bolero* liftli banyo sedyesi üzerine takılı olan ara parça Arjo küvetlerinin derinliğine göre uyarlanır. Yalnızca daha derin küvetler için: Daha derine batma elde etmek için *Bolero* liftli banyo sedyesi üzerine monteli iki parçadan birini söküp. Şekle bakın. Küvetin yüzeyindeki hasarların farkında olun.



- 9 *IFU* belgesinin saklanabileceği ve kullanıcıların her zaman erişebileceği belirli bir alan seçin.

NOT

Herhangi bir sorunuz olursa destek ve servis için lütfen bölgeinizdeki Arjo temsilcisine ulaşın. İrtibat numaraları bu *Kullanım Talimatlarının* son sayfasında verilmiştir.

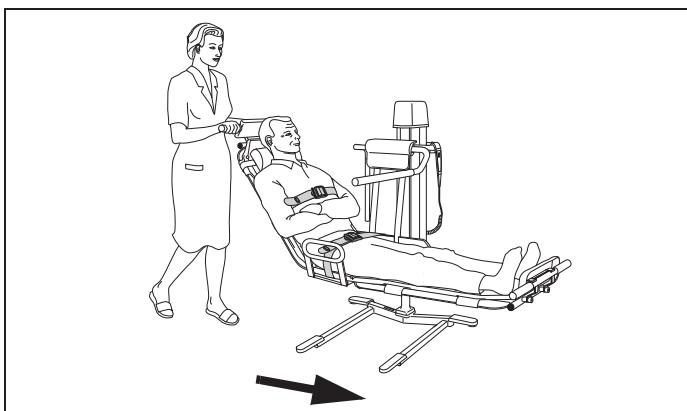
Her Kullanımdan Önceki İşlemler

(4 adım)

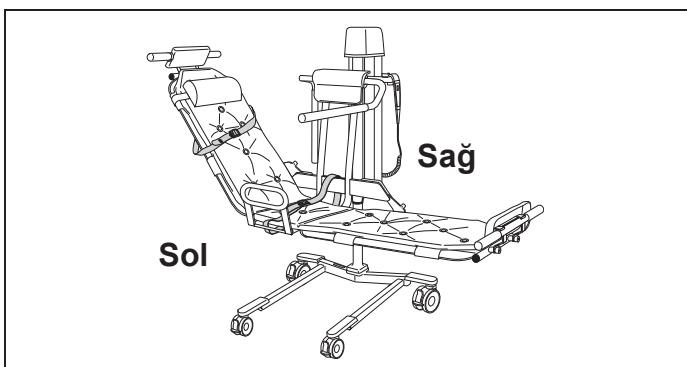
- 1 *Bolero* liftli banyo sedyesi tüm parçalarının yerinde olup olmadığını kontrol edin. Bölüm *Parça Adları* sayfa 8 ile karşılaşır.
- 2 Herhangi bir parça eksik veya hasarlısa, ürünü **KULLANMAYIN!**
- 3 **UYARI**
Çapraz bulaşmayı önlemek için her zaman bu *IFU* belgesindeki dezenfeksiyon talimatlarını izleyin.
- 4 Bataryanın tam olarak şarj edildiğinden emin olun (*Bolero*).

Bolero Yönleri

Bolero liftli banyo sedyesi doğru yönde hareket ettirilmelidir, örneğin hasta transferi sırasında sedye boyunca.



Bu *IFU* belgesindeki *sag* veya *sol* yönleri aşağıdaki gibi verilmiştir.

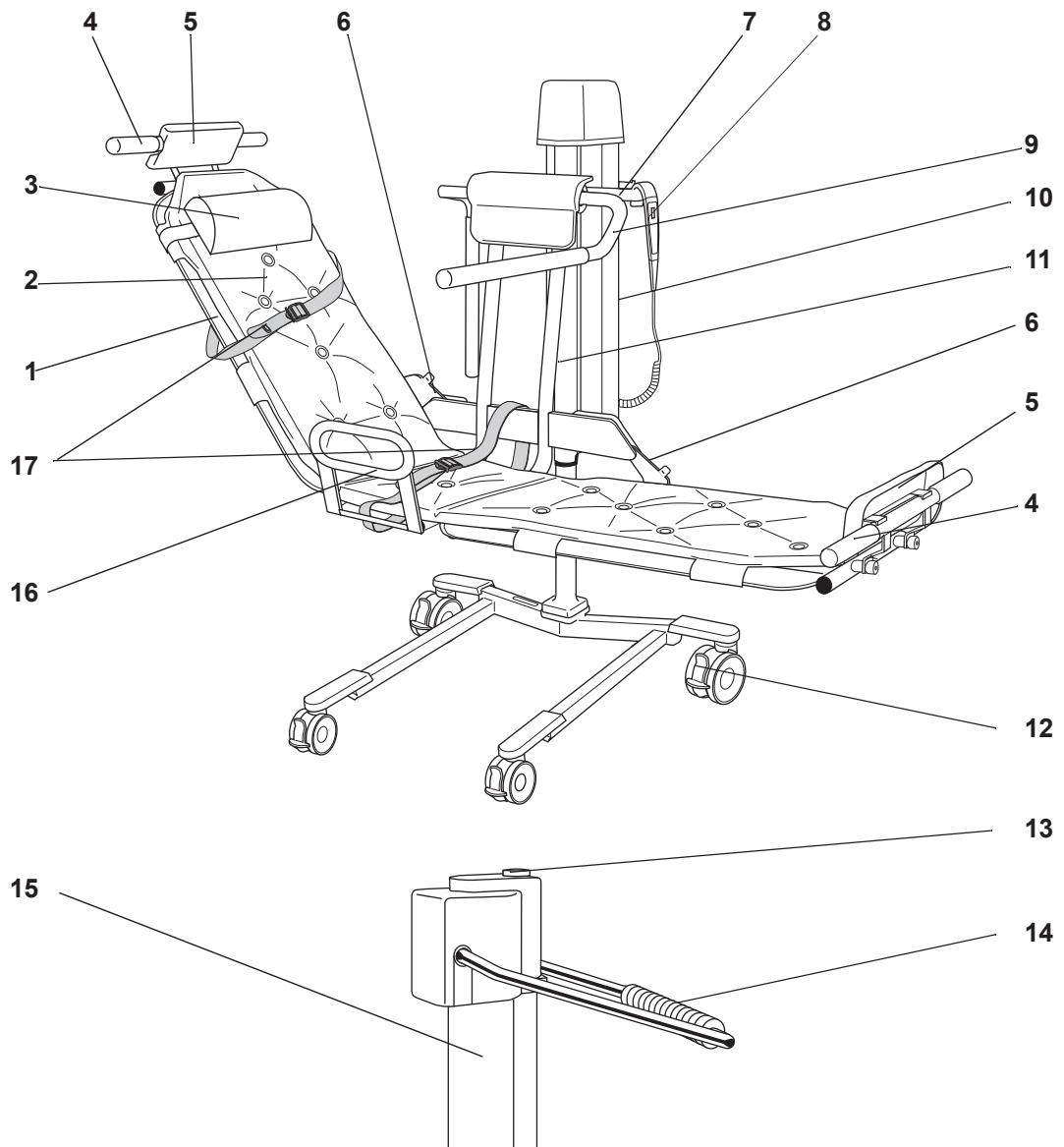


Parça Adları

- 1 3 parça sedye ve çerçeve 
- 2 3 parça şilte
- 3 Yastık
- 4 Aktarım kolu
- 5 Ayak desteği
- 6 Sırt desteği için kilitleme aygıtı
- 7 Manevra kolu
- 8 Kumanda (Elektrikli)
- 9 Tutma kolu
- 10 Batarya (Elektrikli)
- 11 Direk (Elektrikli)
- 12 Tekerlek freni (dört tekerin tamamında var)
- 13 Alçaltma düğmesi (Hidrolik)
- 14 Yükseltme için el pompası (Hidrolik)
- 15 Direk (Hidrolik)
- 16 Yan destek (Aksesuar)
- 17 Emniyet kemeleri

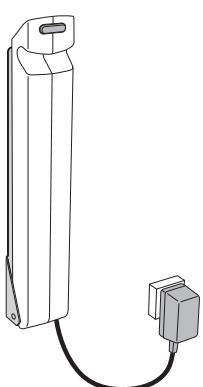


B Tipi, Uygulanan parça: (sedyeye ve çerçeveye takılı tüm parçaları kapsamaktadır) EN 60601-1 uyarınca elektrik çarpmasına karşı koruma



Ürün Açıklaması / İşlevleri

Şek. 1



Batarya Şarj Cihazı

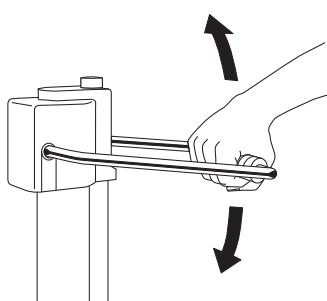
Bkz. ayrı Batarya şarj cihazı IFU.

Batarya şarj cihazını uygun bir duvara sabitleyin ve topraklanmış prize bağlayın. (Bkz. Şek. 1)

Tip nü:

NDA1200-EU,
NDA2200-GB,
NDA4200-US,
NDA6200-AU,
NDA8200-INT.

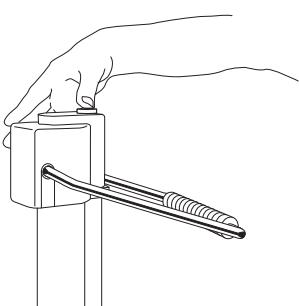
Şek. 2



Elle Yükseltme ve Alçaltma

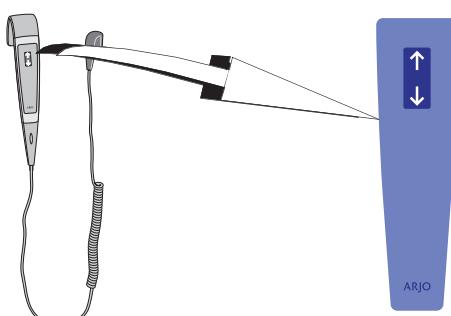
- Sedye, el pompası kullanılarak yükseltilir. Tam hareket aralığı kullanarak eşit şekilde pompalayın. (Bkz. Şek. 2)

Şek. 3



- Sedye, alçaltma düğmesine basılarak alçaltılır. (Bkz. Şek. 3)

Şek.4



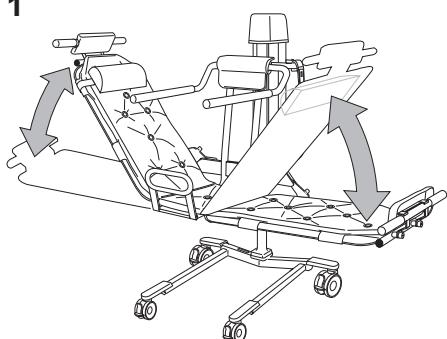
Elektrikli Yükseltme ve Alçaltma

El kontrolünün kancalarını tutucularından çıkarın. (Bkz. Şek. 4)

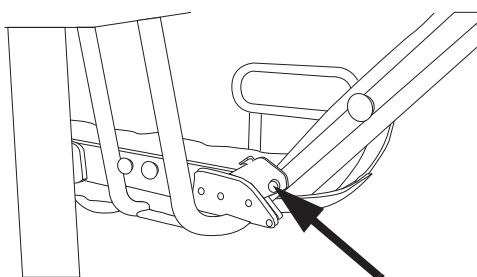
- Bolero* liftli banyo sedyesini yükseltmek için, kumandaladaki “yukarı” oka basın.
- Bolero* liftli banyo sedyesini alçaltmak için “aşağı” oka basın.

Arkalık ve Ayak Desteği

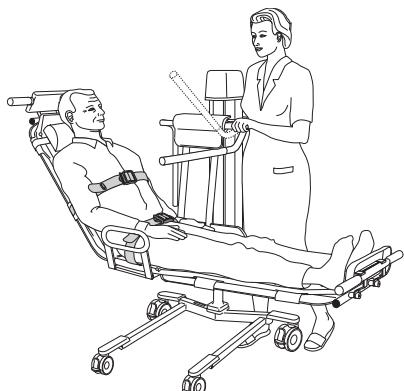
Şek. 1



Şek. 2



Şek. 3



UYARI

Sıkışmayı önlemek için, hastanın saçlarının, kollarının ve ayaklarının vücuta yakın olduğundan emin olun ve tüm hareketler sırasında özel kavrama desteklerini kullanın.

- *Bolero* liftli banyo sedyesihasta yatağının yönüne bağlı olarak her iki uç da sırt desteği olarak kullanılabilenek şekilde simetriktir. Sedyenin yönünü değiştirmek için direği diğer uca itmeniz yeterlidir. (Bkz. Şek. 1)
- Kilit mandallarından birini açın ve seçilen kenarı istenen açıya sırt desteği olarak yükseltin. Sırt desteği tutucu mekanizmanın yerinde olduğunu kontrol ederek sırt desteğiğinin sağlam olduğundan emin olun. (Bkz. Şek. 2)

Tutma kolları

UYARI

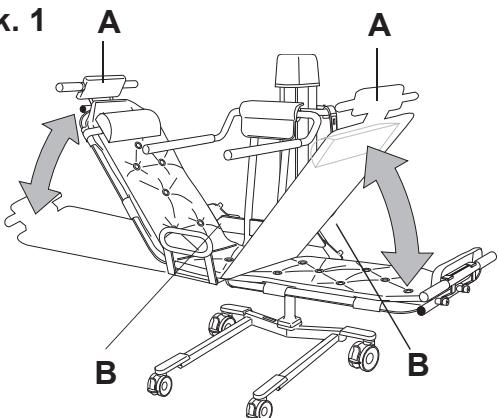
Sıkışmayı önlemek için, hastanın saçlarının, kollarının ve ayaklarının vücuta yakın olduğundan emin olun ve tüm hareketler sırasında özel kavrama desteklerini kullanın.

Bolero liftli banyo sedyesinin standart ekipman olarak iki katlanabilir tutma kolu vardır.

Transfer ve banyo sırasında:

- Hastanın sırtından en uzun mesafeye yerleştirilen tutma kolunu alçaltın. (Bkz. Şek. 3)

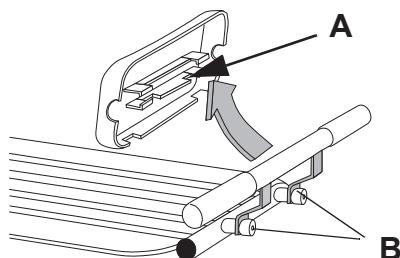
Şek. 1



Saklama

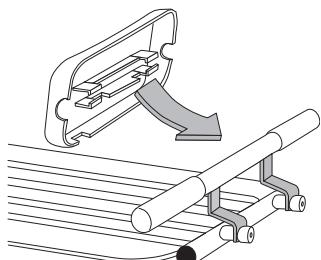
- Kullanılmadığında *Bolero* liftli banyo sedyesini sırt ve ayak desteği (A) üst konumlarında olacak şekilde saklayın. (Bkz. Şek. 1)

Şek. 2



- Sırt ve ayak desteğini yükseltin. Kilit mandallarının (B) yerinde ve kalanların kilitli olduğunu kontrol edin. (Bkz. Şek. 2)

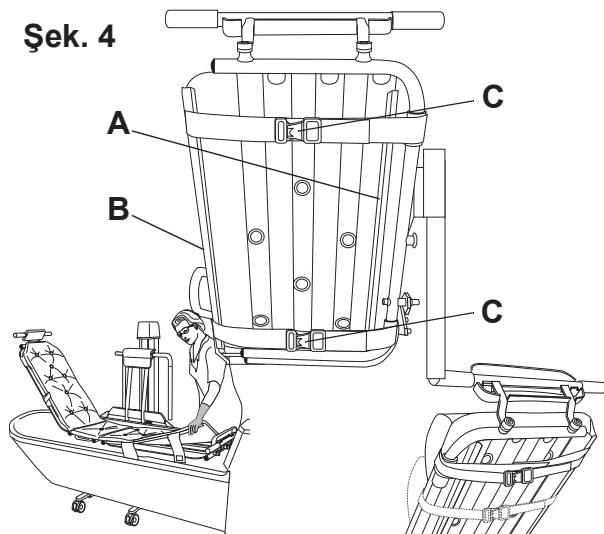
Şek. 3



Sedye Uzunluk Ayarı

- Sedyeyi kısaltma:
Baş/ayak desteğini (A) ve vidaları (B) söküün. (Bkz. Şek. 3)
- Destek(ler)i 180° döndürün.
Baş/ayak desteğini ve vidaları takın. (Bkz. Şek. 3)

Şek. 4



Şilte

Şilteyi takmak/sökmek için daima yan şeridin kenarından başlayın. (Bkz. Şek. 4)

- Takma: Yan şeridin kenarını sedyenin etrafına dolayın. Yan şeridi oturtmak için bastırın ve yan şerit boyunca çekin.
- Sökme: Yan şeridin kenarını söküün. Şilteyi çıkarmak için yan şeridi çekin ve sürükleyin.
- Orta kısım: Direğe bitişik yan şeridi sedyenin etrafına dolayın. Şilteyi gerin ve diğer yan şeridi sedyenin diğer tarafına dolayın.
- Önce şiltenin yan şeridini hidrolik direğe (A) bitişik sedye kenarına dolayın. (Bkz. Şek. 4)
Şilteyi gerin ve diğer yan şeridi (B) tutturun. (Bkz. Şek. 4)
- Hızlı kavrayıcılarla (C) şilteyi yerine sabitleyin. (Bkz. Şek. 4)
- Hızlı kavrayıcılarla direğe bağlayın.

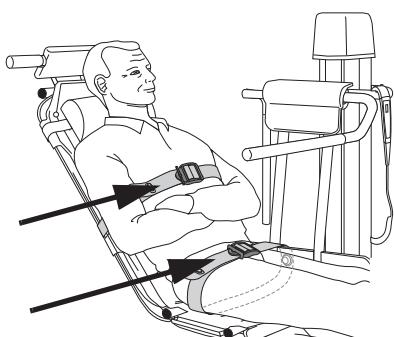
Emniyet Kemerleri

Daima emniyet kemeri kullanın.

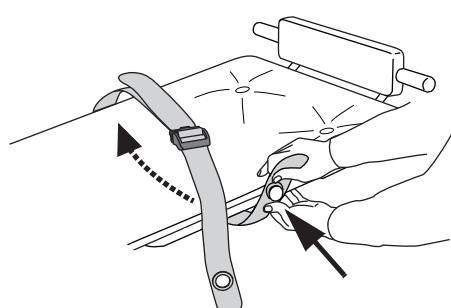
UYARI

Hastanın düşmesini önlemek için emniyet kemerlerinin hasar görmediğinden emin olun. Zarar görmüşse, emniyet kemerlerini kullanmayın ve kullanımdan önce yenileriyle değiştirin.

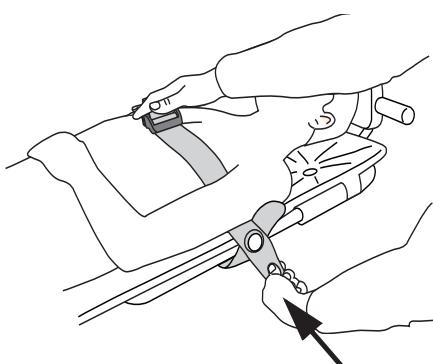
Şek. 1



Şek. 2



Şek. 3



UYARI

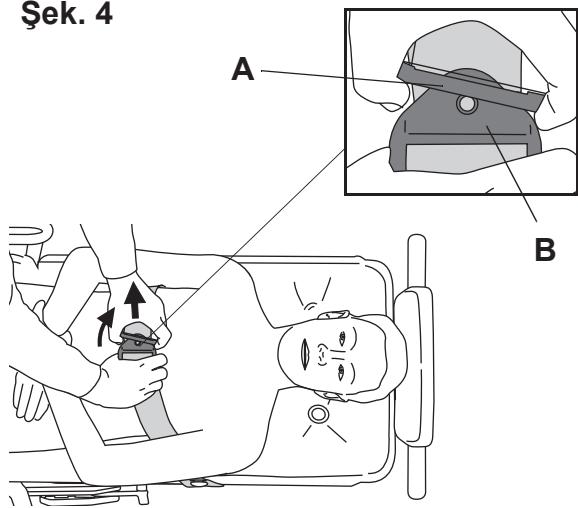
Düşmeyi önlemek için hastanın doğru bir şekilde konumlandırıldığından ve emniyet kemerinin kullanıldığından, düzgün bir şekilde bağlanıp sıkıldığından emin olun.

Bolero liftli banyo sedyesinin standart ekipman olarak iki emniyet kemeri (göğüs emniyet kemeri ve kalça emniyet kemeri) vardır. (Bkz. Şek. 1)

(7 adım)

- 1 Hasta, *Bolero* liftli banyo sedyesine yerleştirilmeden önce emniyet kemerlerini bağlayın. Emniyet kemerlerini deliği düğmenin üzerine yerleştirerek uygulayın. Emniyet kemerleri şilte üzerinde olmalıdır. (Bkz. Şek. 2)
- 2 Hastayı *Bolero* liftli banyo sedyesi üzerine konumlandırın. Emniyet kemeri sedyenin kenarındaki düğmelere tutturun. (Bkz. Şek. 3)

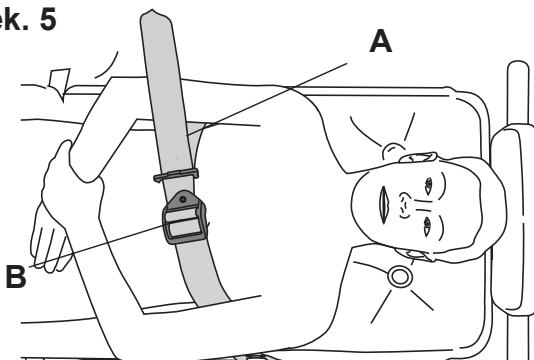
Şek. 4



Emniyet kemelerini ayarlama

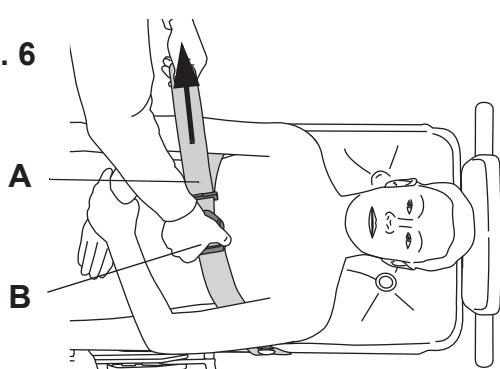
- 3 Küçük tutturma klipsini (A) hafifçe yukarı doğru döndürerek (A) ve (B) tutturma klipslerini çekip ayıran. (Bkz. Şek. 4)

Şek. 5



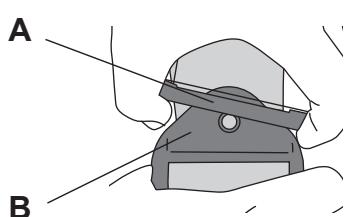
- 4 Kenardaki iç şeridi (A) çekerek ve aynı anda daha büyük tutturma klipsini (B) kaldırarak emniyet kemeri gevşetin. (Bkz. Şek. 5)

Şek. 6



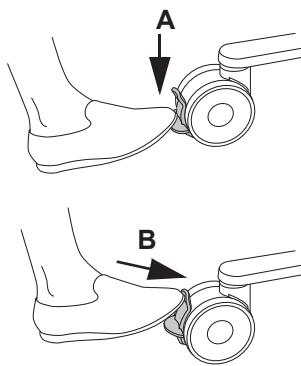
- 5 Kenardaki dış şeridi (A) çekerek ve aynı anda daha büyük tutturma klipsini (B) tutarak emniyet kemeri sıkın. (Bkz. Şek. 6)
- 6 Emniyet kemeri hastanın vücutuna sıkıca takıldığından emin olun.

Şek. 7

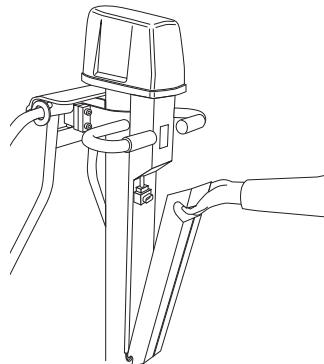


- 7 Küçük tutturma klipsini (A) büyük tutturma klipsine (B) takarak tutturma klipslerini kilitleyin. (Bkz. Şek. 7)

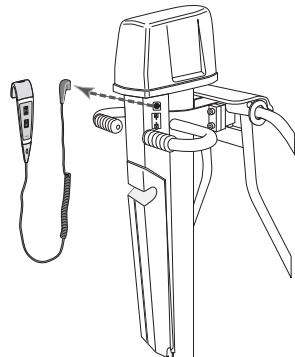
Şek. 1



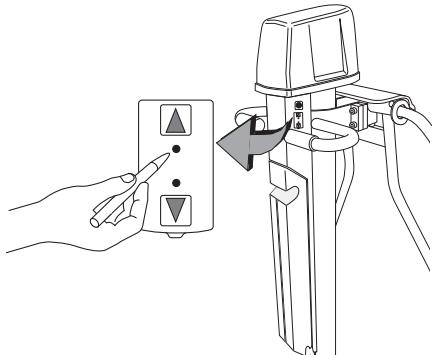
Şek. 2



Şek. 3



Şek. 4



Frenler

Tekerlek fren koluna (A) ayağınızla basarak tekerlek frenlerini devreye sokabilirsiniz. (Bkz. Şek. 1)

Tekerlek fren kolu (B) yukarıya doğru itilerek tekerlekler serbest bırakılır. (Bkz. Şek. 1)

Acil Durdurma

Herhangi bir nedenle *Bolero* liftli banyo sedyesi kontrol düğmelerine yanıt vermezse batarya üzerindeki düğmeye basarak ve bağlantısını keserek kaldırma hareketini hızlı bir şekilde durdurabilirsiniz. (Bkz. Şek. 2)

Bolero liftli banyo sedyesini yeniden kullanmadan önce yerel Arjo temsilcinizle iletişime geçin.

Acil Durum Yüksek/Düşük

(5 adım)

Herhangi bir nedenle *Bolero* liftli banyo sedyesi kontrol düğmelerine yanıt vermezse, *Bolero* liftli banyo sedyesini Acil Durum Yüksek/Alçak kullanarak yükseltin veya alçaltın.

- 1 Elle kontrolü prizden çekin. (Bkz. Şek. 3)

- 2 *Bolero* liftli banyo sedyesini kör, ince bir nesneyi paneldeki deliklere bastırarak kontrol edin. (mesela bir kalem). (Bkz. Şek. 4)

DİKKAT

Deliklere bastırırken keskin uçlu nesne kullanmayın.

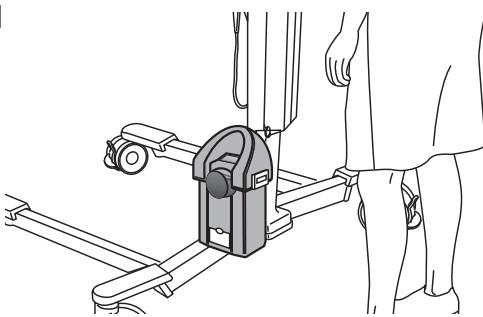
- 3 *Bolero* liftli banyo sedyesini yükseltmek için **yükarı ok** yanındaki deliğe bastırın.
- 4 *Bolero* liftli banyo sedyesini alçaltmak için **aşağı ok** yanındaki deliğe bastırın.

NOT

Yukarı ve aşağı hareket sırasında sürekli bir bip sesi duyulur.

- 5 *Bolero* liftli banyo sedyesini yeniden kullanmadan önce yerel Arjo temsilcinizle iletişime geçin.

Şek. 1



Tartı (opsiyonel)

Tartı şası üzerine konumlandırılmıştır. (Bkz. Şek. 1)
Bkz. Ayak tartısı IFU.

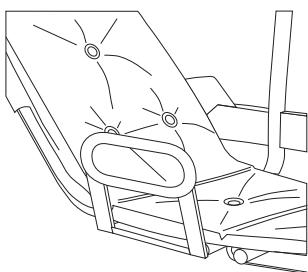
Yan destek (Aksesuar)

(6 adım)

Bolero liftli banyo sedyesi katlanabilir yan destekle donatılabilir. Yan desteğin kullanımını kolaylaştırmak için siltenin orta kısmındaki kanca ve halka kayışları şeritlerinin kesilmesi gereklidir.

- 1 Kullanıldığından yan destek doğrudan direğin karşısına kilitli konumundadır. (Bkz. Şek. 2)

Şek. 2

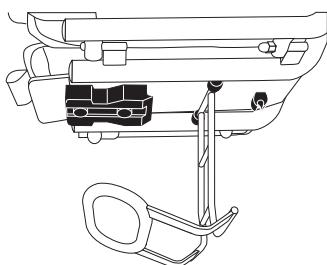


Şek. 3



- 2 Kullanılmadığında yan destek sedyenin altındaki tutucuya takılır. Yan desteği kullanmak için:
Kilitli konumundan çıkarın. (Bkz. Şek. 3)

Şek. 4



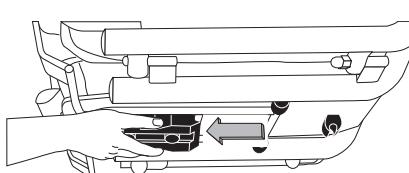
- 3 Yan desteği sedyenin altına katlayın. (Bkz. Şek. 4)

Şek. 5



- 4 Bolero liftli banyo sedyesinin diğer tarafındaki yan desteği tutucuya sıkıca iterek bağlayın. (Bkz. Şek. 5)

Şek. 6



- 5 Yan desteği tekrar katlamak için:
Bir elle yan desteği kavrayın. Diğer elle: Tutucuyu kendinize doğru çekerek yan desteği kilitli konumundan çıkarın (şekle bakın). Sedyenin altına tekrar katlayın ve sedyenin diğer tarafındaki tutucuya takın. (Bkz. Şek. 6)
- 6 Yan desteğin iki kilitli konumuna da sağlam bir şekilde takıldığından daima emin olun.

Hastanın Taşınması

Yataktan

(11 adım)

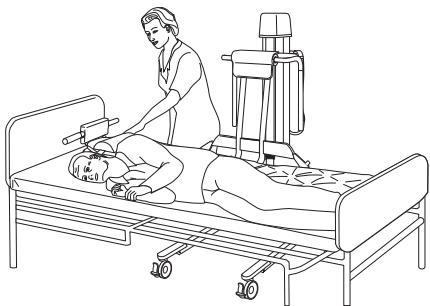
UYARI

Sıkışmayı önlemek için hareket yolunun engellerden arındırıldığından emin olun.

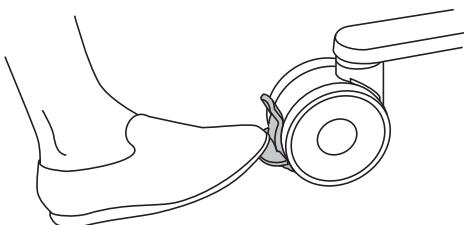
UYARI

Hastaların veya hasta bakıcılarının bacaklarının veya ayaklarının sıkışmasını önlemek amacıyla tüm engellerin temizlendiğinden emin olun.

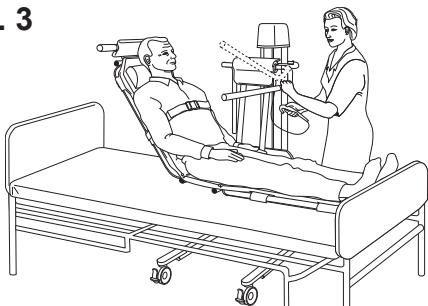
Şek. 1



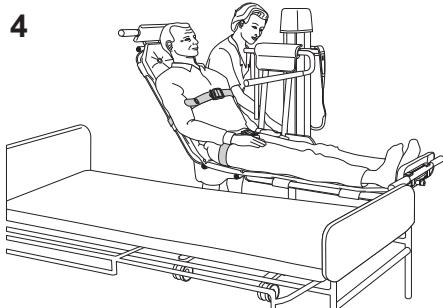
Şek. 2



Şek. 3



Şek. 4



- 1 Sırt desteği olarak kullanılacak uygun *Bolero* liftli banyo sedyesi ucunu seçin ve direği oraya tutturun.
- 2 Kalça emniyet kemeri düğmelerle tutturun ve sedyenin üstünde olacak şekilde geçirin.
- 3 Hastayı yan tarafına döndürün.

4

UYARI

Hasta transferi sırasında düşmeyi önlemek için, hastayı alan ekipmanın frenlerinin devrede olduğundan emin olun.

Bolero liftli banyo sedyesini hastaya mümkün olduğunda yakın bir şekilde yatak üzerine getirin ve yatağa sıkıca oturacak şekilde alçaltın. (Bkz. Şek. 1)

- 5 Tüm tekerleklerdeki frenleri devreye sokun. (Bkz. Şek. 2)
- 6 Hastayı diğer sedye üzerine geçirin. (Bkz. Şek. 3)
- 7 Sırt desteğini istenen açıya yükseltin (gerekirse yatağın arka kısmı ile). Tüm mandalların yerinde ve sırt desteğinin kilitli olduğunu kontrol edin. (Bkz. Şek. 3)
- 8 Emniyet kemeri göğüs üzerine bağlayın. (Bkz. Şek. 3)
- 9 Sedyeyi biraz kaldırın emniyet kemeri çekin ve kalça üzerine bağlayın. Tutma kolunu alçaltın. (Bkz. Şek. 4)

Sonraki sayfada yer alan adımlarla devam edin.

10

UYARI

Sıkışmayı önlemek için, hastanın saçlarının, kollarının ve ayaklarının vücudu yakın olduğundan emin olun ve tüm hareketler sırasında özel kavrama desteklerini kullanın.

Tekerlek frenlerini serbest bırakın ve *Bolero* liftli banyo sedyesini yataktan çekin.

11

UYARI

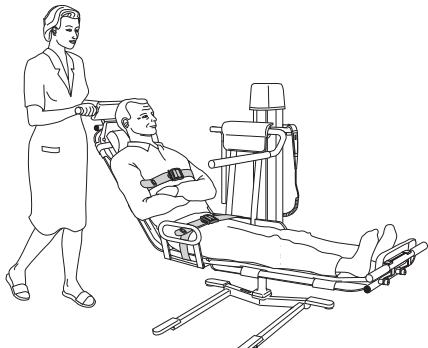
Hastanın düşmesini önlemek için hastanın transferi, giydirilmesi veya giysilerinin çıkarılması denenmeden önce aygıtın daima mümkün olan en alçak konumda olduğundan emin olun.

UYARI

Kullanıldığındaki cihazın devrilmesini önlemek için, ekipmanı yakın bir yere **YÜKSELTMEYİN veya **INDİRMEYİN** ve indirirken sabit nesnelere dikkat edin.**

Bolero liftli banyo sedyesini konforlu bir yüksekliğe alçaltın ve transfer sırasında transfer tutamaklarını tutun. (Bkz. Şek. 5)

Şek. 5



Yatağa (7 adım)

UYARI

Sıkışmayı önlemek için hareket yolunun engellerden arındırıldığından emin olun.

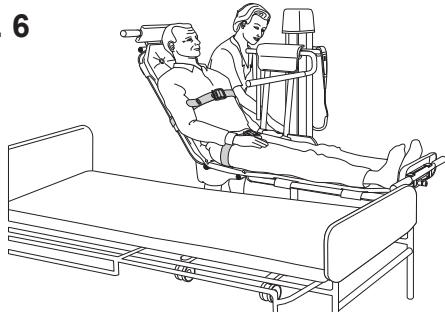
UYARI

Hasta transferi sırasında düşmeyi önlemek için, hastayı alan ekipmanın frenlerinin devrede olduğundan emin olun.

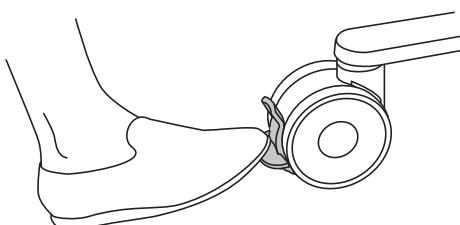
UYARI

Hastaların veya hasta bakıcılarının bacaklarının veya ayaklarının sıkışmasını önlemek amacıyla tüm engellerin temizlendiğinden emin olun.

Şek. 6



Şek. 7



- 1 *Bolero liftli banyo sedyesini, yatağın üzerine itilmesi mümkün olan bir yüksekliğe kaldırın.*
- 2 *Bolero liftli banyo sedyesini yatak üzerine itin.*
- 3 *Bolero liftli banyo sedyesini yatak üzerine sıkıca oturacak şekilde alçaltın. (Bkz. Şek. 6)*
- 4 *Tüm tekerleklerdeki frenleri devreye sokun. (Bkz. Şek. 7)*
- 5 *Emniyet kemelerinin tokasını çıkarın.*

6 UYARI

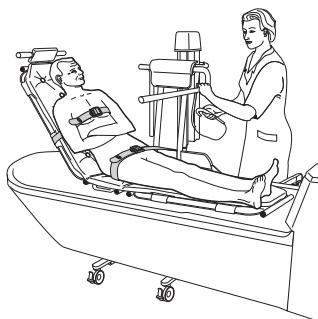
Yaralanmayı önlemek için bir bakıcının olduğundan ve/veya yatak yanında hastanın destek alabileceği yan destek tutucusunun bulunduğuundan emin olun. Hasta yatağın kenarına yakınsa hastayı DÖNDÜRMEYİN.

Hastayı *Bolero* liftli banyo sedyesinden hastayı düz bir şekilde kaldırın ve yatağa indirin.

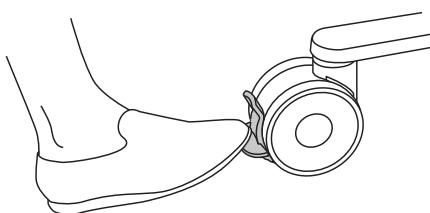
- 7 *Tekerlek frenlerini serbest bırakın ve *Bolero* liftli banyo sedyesini yataktan çekin.*

Hastanın Banyo Yaptırılması

Şek. 1



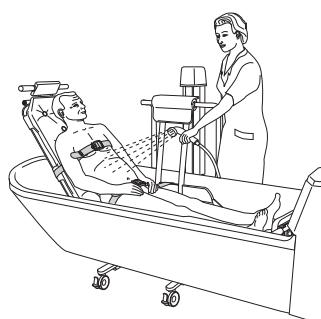
Şek. 2



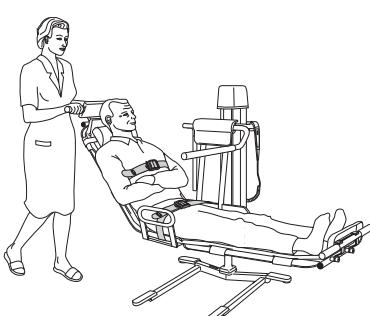
Şek. 3



Şek. 4



Şek. 5



**Banyo sisteminiz için ilk olarak ayrı talimatları okuyun.
(9 adımda)**

NOT

Banyo yaptırmadan önce bu *IFU* belgesindeki emniyet talimatlarını okuyun.

UYARI

Sıkışmayı önlemek için, hastanın saçlarının, kollarının ve ayaklarının vücuta yakın olduğundan emin olun ve tüm hareketler sırasında özel kavrama desteklerini kullanın.

UYARI

Düşmeyi önlemek için, hastanın *IFU* belgesine uygun bir şekilde konumlandırıldığından emin olun.

- 1 Hastanın giysilerini çıkarın.
- 2 Küvetin kenarını temizlemek ve hastayı küvetin üzerine hareket ettirmek için *Bolero* liftli banyo sedyesini yükseltin. (**Bkz. Şek. 1**)
- 3 Tüm tekerleklerdeki frenleri devreye sokun. (**Bkz. Şek. 2**)
- 4 Küvet ayarlanabilirse küveti rahat bir yüksekliğe kaldırın.
- 5 *Bolero* liftli banyo sedyesinin küvetin alt kısmına dayanacak şekilde alçaltın. (**Bkz. Şek. 3**)
- 6 Göğüs üzerindeki emniyet kemeriğini söküp ve kalça üzerindeki emniyet kemeriğini gevşetin.
- 7 Hastayı banyo yaptırın.
- 8 Banyodan sonra hem kalça hem de göğüs üzerindeki emniyet kemelerini bağlayın. Küveti *Bolero* liftli banyo sedyesi su üzerinde olacak şekilde ve hastaya hızlı bir duş sağlayacak şekilde alçaltın. (**Bkz. Şek. 4**)
- 9 Kuruttuktan sonra üşümemesi için hastanın üzerini örtün veya hastayı giydirin. Tekerlekleri serbest bırakın ve hastayı *Bolero* liftli banyo sedyesi üzerinde odasına geri götürün. (**Bkz. Şek. 5**)

Temizleme ve Dezenfeksiyon Talimatları

Yalnızca Arjo markalı dezenfektan kullanın.

Ekipmanın dezenfekte edilmesi hakkında bir sorunuz olursa veya dezenfektan sipariş etmek isterseniz, Arjo Müşteri Hizmetlerine ulaşın.

Her kullanımından sonra günün sonunda aşağıdaki prosedürün gerçekleştirilmesi gereklidir.

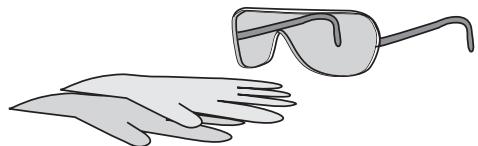
UYARI

Göz ve deride tahrişi önlemek için, hiçbir zaman hastanın bulunduğu ortamda dezenfeksiyon yapmayın.

Bolero'yu dezenfekte etmeye yönelik aksesuarlar

- Koruyucu eldiven
- Koruyucu gözlük
- Dezenfektanlı (deterjan ve dezenfektan) sprey şişesi ya da dezenfektanlı (deterjan ve dezenfektan) dezenfeksiyon sprey tutamağı.
- Sulu sprey şişesi veya sulu duş tutamağı
- Bezler – Nemli ve Kuru
- Kağıt havlular
- Yumuşak killı fırça
- Uzun kulplu yumuşak killı fırça

UYARI



Göz ve deri hasarını önlemek için mutlaka koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın. Temas oluşursa, bol suyla durulayın. Gözler veya deri tahriş olursa bir doktora danışın. Dezenfekstanın malzeme güvenliği veri sayfasını mutlaka okuyun.

UYARI

Çapraz bulaşmayı önlemek için her zaman bu *Kullanım Talimatları* belgesindeki dezenfeksiyon talimatlarını izleyin.

DİKKAT

Ekipmanın hasar görmesini önlemek için yalnızca Arjo markalı dezenfektanları kullanın.

Temizlik ve Dezenfeksiyon İçin Mutlaka bu 15 Adımı Uygulayın

Görsel kalıntıların temizlenmesi

(15'ten 1-3 adım arası)

- 1 Silteyi ve emniyet kemelerini sökünen ve küvetin altına yerleştirin.
- 2 Bolero liftli banyo sedyesini küvetin üzerine konumlandırın ve alçaltın.

3 Temizleme:

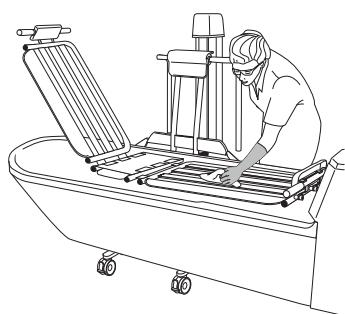
- Bolero liftli banyo sedyesi (Üstten başlayın ve aşağıya doğru inin)
- sökülen tüm parçalar üzerindeki görsel kalıntıları suyla nemlendirilmiş bir bez kullanarak veya daha uygunsa bir fırça yardımıyla püskürtme/duş suyu kullanarak temizleyin veya bir fırça ve/veya temiz bir bez kullanarak silin. (Bkz. Şek. 1)

Temizleme

(15'ten 4-9 adım arası)

- 4 Koruyucu eldivenleri ve gözlükleri takın.
- 5 Dezenfektanı:
 - Bolero liftli banyo sedyesi
 - sökülen tüm parçalar üzerine püskürtünKollar ve elle kontrol başta olmak üzere bir fırça kullanın ve düzgün bir şekilde temizleyin.
- 6 Tüm dezenfektanı temizlemek için su ile (yaklaş. 25 C° (77 °F)) duş aldırın veya bol miktarda su püskürtün ve temiz bir bezle silin. (Bkz. Şek. 2)
- 7 Dezenfektana bir bez batırın ve şasi gibi diğer tüm alanları silin.
- 8 Su ile yeni bir bez ıslatın ve diğer alanlardaki tüm dezenfektan kalıntılarını çıkarın. Dezenfektanları giderirken bez musluk suyunda arada sırada nemlendirilmelidir.
- 9 Dezenfektan çıkarılamazsa, etkilenen parça su püskürtün ve tek kullanımlık havluya silin. Tüm dezenfektan çıkarılana kadar tekrarlayın.

Şek. 1



Şek. 2



Sonraki sayfada yer alan adımlarla devam edin.

Dezenfektasyon (15'ten 10-15 adım arası)

10 Dezenfektanı:

- *Bolero* liftli banyo sedyesi
- sökülen tüm parçalar üzerine püskürtün

11 Dezenfektana bir bez batırın ve şasi gibi diğer tüm alanları silin.

12 Dezenfektan şişesi etiketinin üzerindeki talimatlara uygun bir dezenfeksiyon süresi tanıyın.

13 Şunlar üzerindeki dezenfektan izlerini gidermek için su (yakl. 25 °C (77 °F)) püskürtün veya suyla duş aldırın ve temiz bir bezle silin:

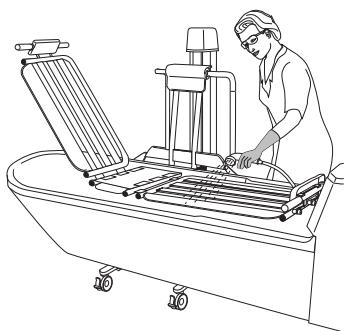
- *Bolero* liftli banyo sedyesi
- sökülen tüm parçalar
- şasi gibi diğer tüm alanlar

Dezenfektanın çıkarılması sırasında bezin ara sıra akan suda durulanması gerekmektedir. (**Bkz. Şek 3**)

14 Dezenfektan çıkarılamazsa, etkilenen parça su püskürtün ve tek kullanımlık havluyla silin. Tüm dezenfektan çıkarılana kadar tekrarlayın.

15 Tüm parçaları kurumaya bırakın.

Şek. 3



Batarya Talimatı

UYARI

Yaralanmayı önlemek için, bataryayı ezmeyin, delmeyin, açmayın, parçalarına ayırmayın veya başka yöntemlerle mekanik müdahalede bulunmayın.

- Batarya muhafazası kırılır ve içindekilerin deri veya kıyafetlerle temas etmesine neden olursa, vakit geçirmeden bol suyla durulayın.**
- İçerik gözlerle temas ederse, vakit geçirmeden bol suyla durulayın ve tıbbi yardım isteyin.**

İçeriğin solunması, solunum irritasyonuna yol açabilir. Temiz hava alın ve tıbbi yardım isteyin.

- Bataryayı düşürmemeye dikkat edin.
- Bataryaları çöpe atarken uygun yerel merciden tavsiye alın.
- Bataryanın üzerindeki etiketi kontrol edin.

Düşük Şarj Uyarısı

- Bataryanın şarj edilmesi gerekirse lift etkinleştirildiğinde vizültüli ses duyulacaktır. Aynı zamanda acil görevi tamamlamak için yeterli batarya gücü de olacaktır.

Bataryanın Saklanması

- Batarya şarj edilmiş olarak teslim edilir, ancak yavaş kendiliğinden deşarj nedeniyle bataryayı aldığınızda yeniden şarj etmenizi öneririz.
- Batarya kullanımında olmadığından kendiliğinden yavaşça boşalır.
- Depodaki ve taşımadaki bir batarya 0°C ila $+30^{\circ}\text{C}$ (32°F ila 86°F) aralığında bir sıcaklıkta olmalıdır, daha soğuk sıcaklıklar bataryanın servis ömrünü uzatacaktır.
- Maksimum batarya performansı için, bataryayı 50°C 'nin (122°F) üzerindeki sıcaklıklarda saklamayın.

Şarj Cihazının Takılması

Bkz. *NDA-X200 Batarya Şarj Aleti IFU*.

Batara Nasıl Değiştirilir

Bkz. *NDA-X200 Batarya Şarj Aleti IFU*.

Özellikle boş bırakılmıştır

Koruyucu ve Önleyici Bakım

Bolero liftli banyo sedyesi yıpranma ve aşınmaya maruz kalabilir ve ürünün orijinal üretim özelliklerinin bozulmaması için belirtilen zamanlarda aşağıdaki işlemleri gerçekleştirilmelidir.

UYARI

Yaralanmaya neden olan arızaları önlemek için, düzenli denetimler gerçekleştirdiğinizden ve önerilen bakım programını izlediğinizden emin olun. Bazı durumlarda ürünün yoğun kullanımından ve agresif ortamlara maruz kalmasından dolayı daha sık denetim yapılması gereklidir. Yerel yönetmelikler ve standartlar, önerilen bakım programından daha katı olabilir.

KORUYUCU BAKIM Bolero liftli banyo sedyesi

NOT

Ürün hasta tarafından kullanıldığı esnada tamir edilemez ve bakımı yapılamaz

BAKICININ YÜKÜMLÜLERİ İşlem/Kontrol	Her GÜN	Her HAFTA	Her 2 YILDA bir
Dezenfeksiyon	X		
Tüm maruz kalan parçaların görsel kontrolü		X	
Mekanik bağlantıların görsel kontrolü		X	
Kumanda ve kablo kontrolü		X	
Tekerleklerin kontrolü/temizliği		X	
Frenlerin kontrolü		X	
Şiltenin/yastıkların kontrolü		X	
Batarya şarj cihazının ve bataryanın görsel kontrolü		X	
Emniyet kemeriinin gözle kontrolü		X	
Yan destek tutucusunun (aksesuar) kontrolü		X	
Bir işlevsellik testi gerçekleştirmeye		X	
Emniyet kemeriinin değişimi			X

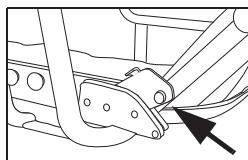
UYARI

Hem hastanın hem de tıbbi görevlinin yaralanmasını önlemek için, ekipmanda hiçbir zaman değişiklik yapmayın veya uyumsuz parçalar kullanmayın.

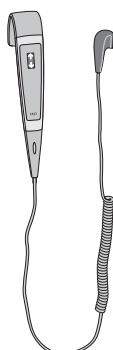
Tıbbi Görevlinin Yükümlülükleri

Tıbbi personelin yükümlülükleri yeterli *Bolero* bilgisi olan personel tarafından bu *IFU* belgesindeki talimatlar izlenerek gerçekleştirilmelidir.

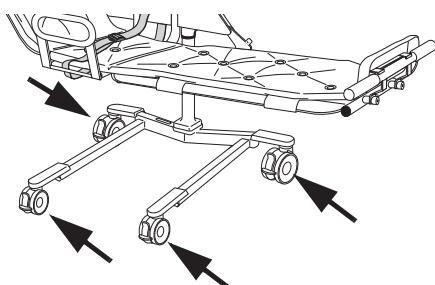
Şek. 1



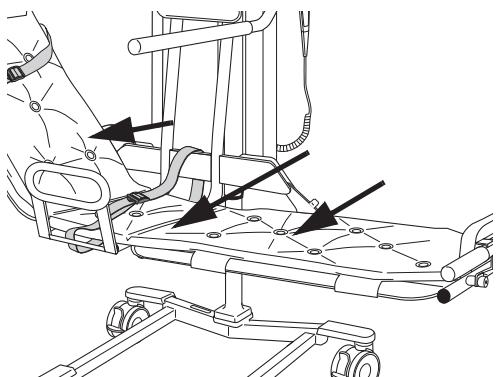
Şek. 2



Şek. 3



Şek. 4



Her gün

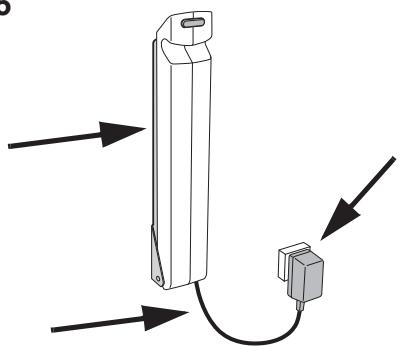
- **Dezenfekte edin.** *Bolero* liftli hasta sedyesinin her kullanımdan sonra derhal dezenfekte edilmesi gereklidir. Arjo dezenfektanları, dezenfeksiyon şişesi üzerindeki etikette önerilen konsantrasyonlarda kullanılmalıdır. Bkz. bölüm *Temizleme ve Dezenfeksiyon Talimatları* sayfa 21.

Her hafta

- Özellikle hasta veya tıbbi görevli tarafından temas edilen **korunmasız parçaların tamamını görsel olarak kontrol edin.** Hastanın veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilecek veya hijyeni bozan çatlakların yahut keskin kenarların oluşmadığından emin olun. Hasar gören parçaları yenileyin.
- Şaşı üzerine ayak koyarak ve sedyeyi iki elle yukarı çekerek **mekanik parçaları gözünüzle kontrol edin.** Boşluğa izin verilmez. Tüm vidaların sıkı olduğunu kontrol edin. Arka destek ayar mandali üzerindeki kapağın iyi durumda ve düzgün bir şekilde tutturulmuş olduğunu kontrol edin. Her iki yandaki sırt desteği tutucu mekanizmayı kontrol edin. (Bkz. Şek. 1)
- **Kumanda ve kablo kontrolü:** El kontrolünün ve kablosunun durumunu gözünüzle kontrol edin. (Bkz. Şek. 2)
- **Tekerleklerin düzgün bir şekilde sabitlendiğinden ve serbestçe döndüğünden emin olun.** Tekerlekleri suyla temizleyin (zemin temizliğinden bulaşan sabun, kıl, toz ve kimyasallar çalışmayı etkileyebilir). (Bkz. Şek. 3)
- Tekerleklerdeki **frenleri kontrol edin** ve tekerlek fren kolunu kontrol edin. Hasar gören parçaları yenileyin.
- Su sızıntısına neden olacak çatlak veya yırtık olmadığından emin olmak için **şilteyi/yastığı kontrol edin.** Böyle bir hasar varsa, hasarlı parçaları değiştirin. (Bkz. Şek. 4)

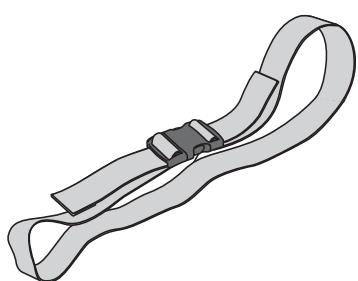
Sonraki sayfada yer alan adımlarla devam edin.

Şek. 5



- Batarya Şarj Cihazı'nın, kablosunun ve **bataryanın durumunu gözünüzle kontrol edin**. Hasarlısa hemen prizden çekin ve değiştirin. (Bkz. Şek. 5)
- **Emniyet kemerinin gözle kontrolü**: Yıpranma, kesilme, çatlama, yırtılma, iç kumaşın görünüp görünmediği veya görünürde başka bir hasar olup olmadığına dair kemerin tamamını kontrol edin. Kesik veya hasar tespit ederseniz kemerin değiştirin. (Bkz. Şek. 6)
- Tutucunun sağlam bir şekilde kilitlenmesini sağlarken tutucuyu kendinize doğru çekerek **yan destek tutucusunun (aksesuar) işlevini kontrol edin** (Bkz. Şek. 7)
- **Bir işlevsellik testi gerçekleştirin**. Yukarı/aşağı düğmesine basarak yukarı/aşağı hareketi test edin.
Acil Durum Yü/Düşük'ü test edin.

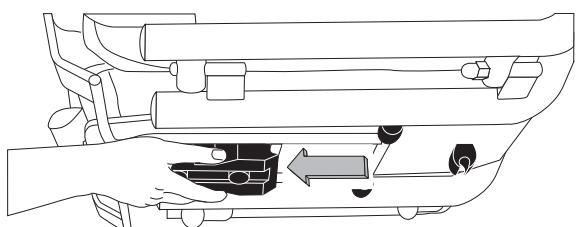
Şek. 6



Senelik

Bolero liftli banyo sedyesinin bölüme göre servise alınması gereklidir. Önleyici Bakım - Uzman Personel sayfa 29

Şek. 7



Önleyici Bakım - Uzman Personel

UYARI

Yaralanmayı önlemek ve/veya ürün güvenliğini korumak için, uzman personel tarafından doğru araçlar, parçalar ve prosedür bilgisi kullanılarak doğru sıklıkta bakım etkinlikleri gerçekleştirilmelidir. Uzman personel, bu cihazın bakımıyla ilgili eğitim aldığı belgelemelidir.

UZMAN PERSONEL İşlem/Kontrol	Her YIL
İç profilin yağlanması	X
Bataryanın ve batarya şarj cihazının kontrolü	X
Yağ seviyesi kontrolü (Hidrolik)	X
Tüm önemli parçalarda aşınma/hasar kontrolü	X
Tam özellik işlev testi gerçekleştirilmesi	X
Mekanik bağlantıların kontrol edilmesi	X
En son güncellemlerin uygulandığına ilişkin kontrol	X
Emniyet durdurma işlevinin kontrolü	X
Güvenli bir çalışma yükü testi gerçekleştirilmesi (yerel gereklilikler)	X
Tekerleklerin incelenmesi	X
Acil durum Yü/Düşük fonksiyonunun kontrolü	X
Tartı kalibrasyonunun kontrolü	X
Tartı pillerinin kontrolü	X
Acil durdurma fonksiyonunun kontrolü	X

NOT

Uzman Personel Servisi gerçekleştirilirken tüm Tıbbi Görevli Yükümlülükleri kontrol edilmelidir.

NOT

BAKİCİNİN YÜKÜMLÜLÜKLERİ İşlem/Kontrol sayfa 26 tablosundaki tüm kontrol noktaları UZMAN PERSONEL İşlem/Kontrol sayfa 29 tablosundaki kontrol noktaları sergilendirken kontrol edilir.

Sorun Giderme

SORUN	İŞLEM
Lift, kumanda bırakıldıkten sonra yükselmeye veya alçalmaya devam eder.	Kırmızı acil durdurma düğmesine basıp bataryayı çıkarın - hastayı liftten alıp uzman personele danışın.
Kumanda düğmesi basılıken lift yükselmez veya alçalmaz.	<ol style="list-style-type: none">1 Bataryanın, batarya alanına tamamen oturduğundan emin olun.2 Kumanda bağlantısının yuvaya doğru şekilde bağlandığından emin olun.3 Bataryanın şarj edildiğinden emin olun.
Lift taşıma sırasında zor manevra yapmaktadır.	<p>UYARI</p> <p>Yaralanmayı önlemek için, hastanın hiçbir zaman gözetimsiz bırakılmadığından emin olun.</p> <ol style="list-style-type: none">4 Hastayı alçaltmak için acil durum alçaltmayı kullanın. Hastayı liftten alın ve uzman personele danışın.
Lift, kaldırma veya aktarım esnasında anormal sesler çıkarıyor.	Hastayı liftten alın ve uzman personele danışın.
Lift, çalışmadığında dakikada bir kere kısa bip sesi çıkarıyor.	Uzman personele danışın.
Lift yalnızca indirilebiliyor.	Bu ekipmanın kaldırma aygıtı emniyet somunuyla donatılmıştır. Emniyet somunu etkinleştirilecekse bu yalnızca ekipmanı güvenli bir pozisyon'a alçaltmak için mümkün olacaktır. Bu senaryonun meydana gelmesi durumunda ekipmanı kullanmayı bırakın ve ekipmanın onarımı için uzman personelle iletişime geçin.

Özellikle boş bırakılmıştır

Teknik Özellikler

Genel	
Kaldırma kapasitesi	136 kg (300 lbs)
Kaldıracın maksimum ağırlığı (Kaldırıcı + Terazi) <i>Bolero Model CEB 6000 (Hidrolik)</i>	69 kg (151 lbs)
<i>Bolero Model CEB 60XX (Elektrikli)</i>	78 kg (171 lbs)
<i>Bolero Model CEB 6100 (Hidrolik, pediatrik)</i>	68 kg (149 lbs)
<i>Bolero Model CEB 61XX (Elektrikli, pediatrik)</i>	76 kg (167 lbs)
Kaldıracın maksimum toplam ağırlığı (Kaldırıcı + Hasta)	205 kg (451 lbs)
<i>Bolero Model CEB 6000 (Hidrolik)</i>	214 kg (471 lbs)
<i>Bolero Model CEB 60XX (Elektrikli)</i>	204 kg (449 lbs)
<i>Bolero Model CEB 6100 (Hidrolik, pediatrik)</i>	212 kg (467 lbs)
Tıbbi ekipman	tip 
Güç kaynağı	Batarya Nu. NDA 0100
Batarya şarj cihazı	NDA 1200-EU, NDA2200-GB, NDA 4200-US, NDA 6200-AU ve NDA 8200-INT
Koruma sınıfı	IP X4 IP: Giriş Koruması X: Bu ürün için temas ve nesne girişine karşı koruma belirtilmemiştir. 4: Herhangi bir yönden ürüne sıçrayan su, güvenliği veya gerekli performansı etkilemez
Koruma sınıfı elle kontrol	IP X7 IP: Giriş Koruması X: Bu ürün için temas ve nesne girişine karşı koruma belirtilmemiştir. 7: Ürünün 1 m'sine kadar daldırma güvenliği veya temel performansı etkilemez
Sigorta	F1 F10AL 250 V
Yalıtım Sınıfı	Sınıf II Cihaz
Ses düzeyi	62 dB
Çalışma modu	ED maksimum %10; Maksimum 1 dakika AÇIK; Minimum 9 dakika KAPALI
Çalıştırma gücü: Basmalı Düğmeler Acil Durdurma Frenler Kollar	<5 N 20 N 105 N 70 N
Yangından koruma derecesi	EN/ISO 60601-1 standardıyla uyumludur

Bileşen Ağırlıkları	
Batarya	4,4 kg (9,7 lbs)
Tartı (<i>Bolero</i> liftli banyo sedyesi ağırlığına ağırlık ekleyin)	9,5 kg (21 lbs)

İzin verilen Kombinasyonlar

Bolero liftli banyo sedyesi aşağıdaki Arjo ürünleriyle entegre olur: *System2000 Rhapsody, System 2000 Primo, System2000 PrimoFerro.*

Bolero genel hastane yataklarıyla entegredir: minimum 150 mm'lik yatak zemin açıklığıyla

Düzen kombinasyonlara izin verilmez

Taşıma, saklama ve işletim Tüm *Bolero* modelleri için geçerlidir, şarj cihazları hariç)

Ortam sıcaklığı aralığı	-20 °C ila +70 °C (-4 °F ila +158 °F) Taşıma -20 °C ila +70 °C (-4 °F ila +158 °F) Saklama +10 °C ila +40 °C (+50 °F ila +104 °F) Çalışma
Bağıl nem aralığı	%10 - %80 Taşıma ve Saklama %15 - %100 Kullanım
Atmosfer basıncı aralığı	500 - 1100 hPa Taşıma 500 - 1100 hPa Saklama 800 - 1060 hPa Çalışma

Çevre

Kirlenme derecesi	2
-------------------	----------

Geri Dönüşüm

Ambalaj	Ahşap ve oluklu mukavva, geri dönüştürülebilir
---------	--

Kullanım Ömrü Sonunda Atma

- Üründeki tüm bateriler ayrı olarak geri dönüştürülmelidir. Bateriler, ulusal veya yerel yönetmelipler uyarınca bertaraf edilmelidir.
- Takviye/dengeleme parçaları, dolgu malzemesi, herhangi bir diğer tekstil ürünü veya polimerler ya da plastik malzemeler vb. dahil askılar, yanıcı atık olarak sınıflandırılmalıdır.
- Elektrikli ve elektronik bileşenlere veya elektrik kablosuna sahip lift sistemleri, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) direktifi uyarınca ya da yerel veya ulusal yönetmeliğe uygun olarak sökülmeli ve geri dönüştürülmelidir.
- Askı kolları, raylar, dikmeler vb. gibi esasen farklı türdeki metallerden oluşan bileşenler (ağırlıkça %90'dan fazla metal içeren), metal olarak geri dönüştürülmelidir.

Boyutlar

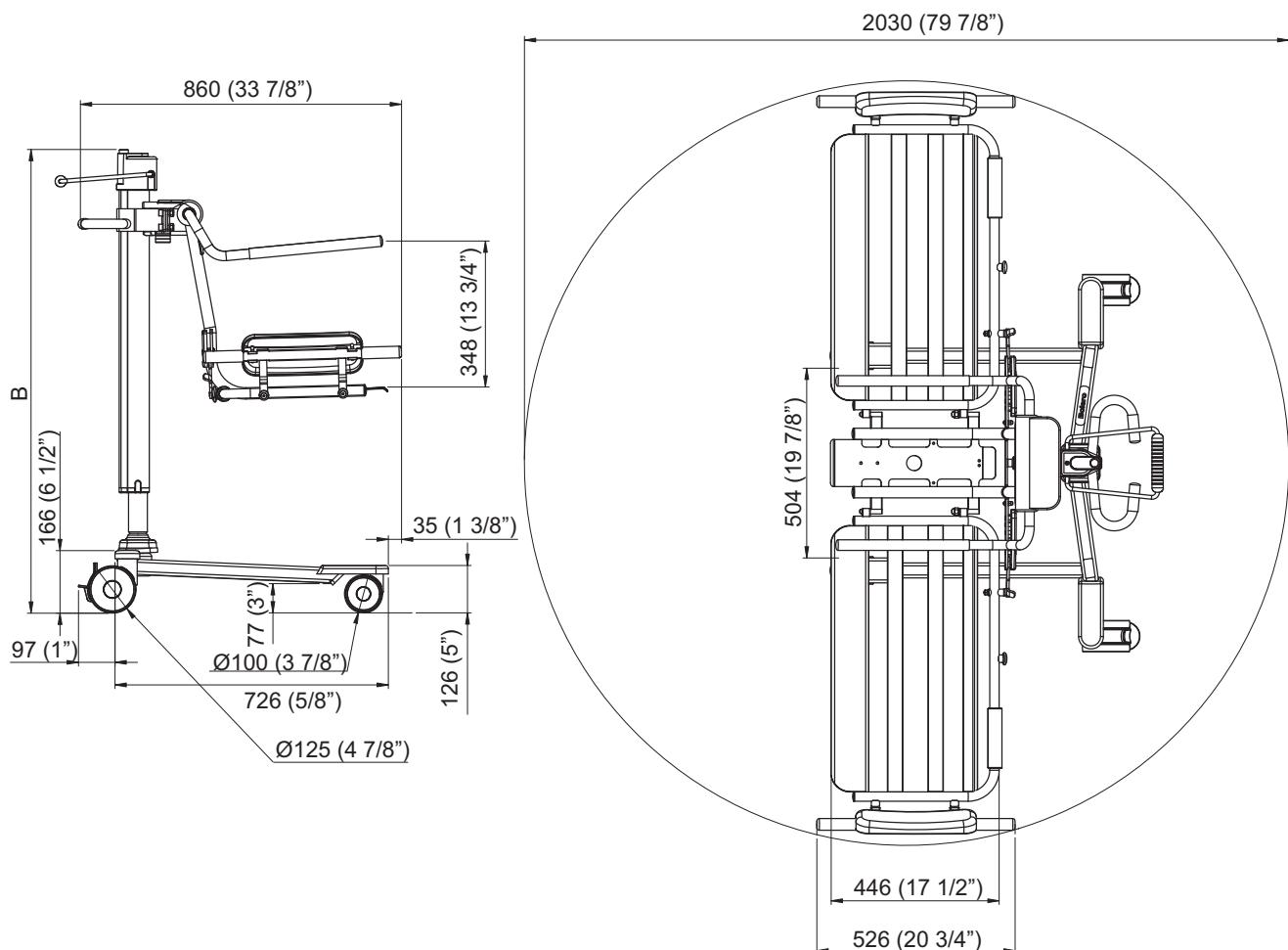
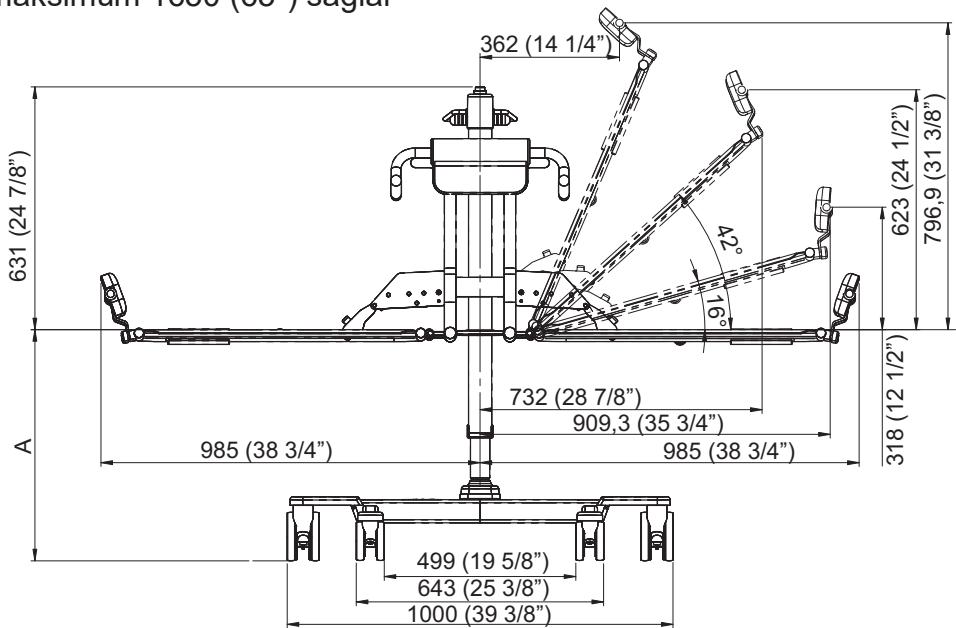
Hidrolik

mm (inç)

A minimum 515 (20 1/4") **B** minimum 1150 (45 1/4") sağlar

A maksimum 1015 (40") **B** maksimum 1650 (65") sağlar

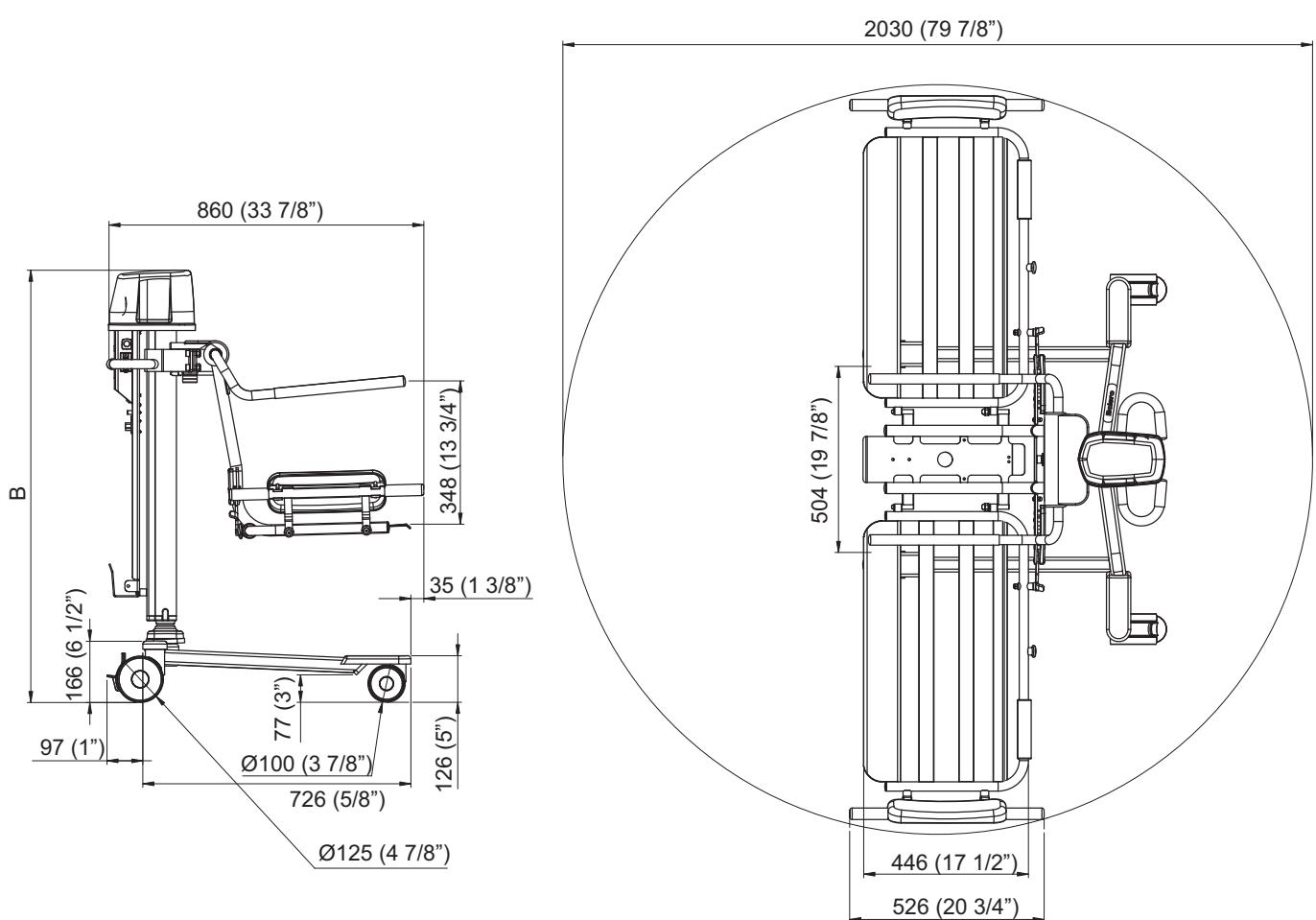
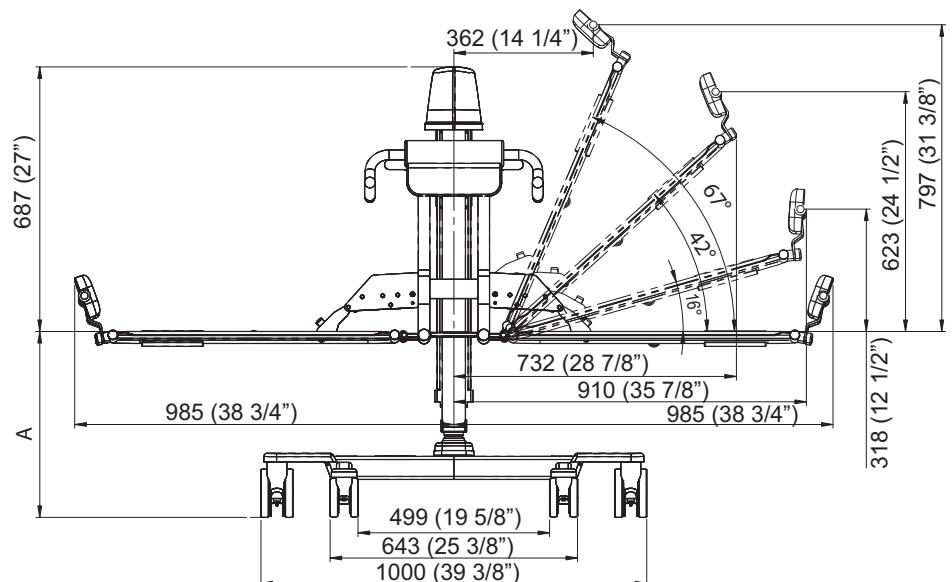
Hareket: 500 (19 5/8")



Elektrikli

mm (inc)

A minimum 515 (20 1/4") **B** minimum 1165 (45 7/8") sağlar
A maksimum 1080 (42 1/2") **B** maksimum 1730 (68 1/8") sağlar
 Hareket: 565 (22 1/4")

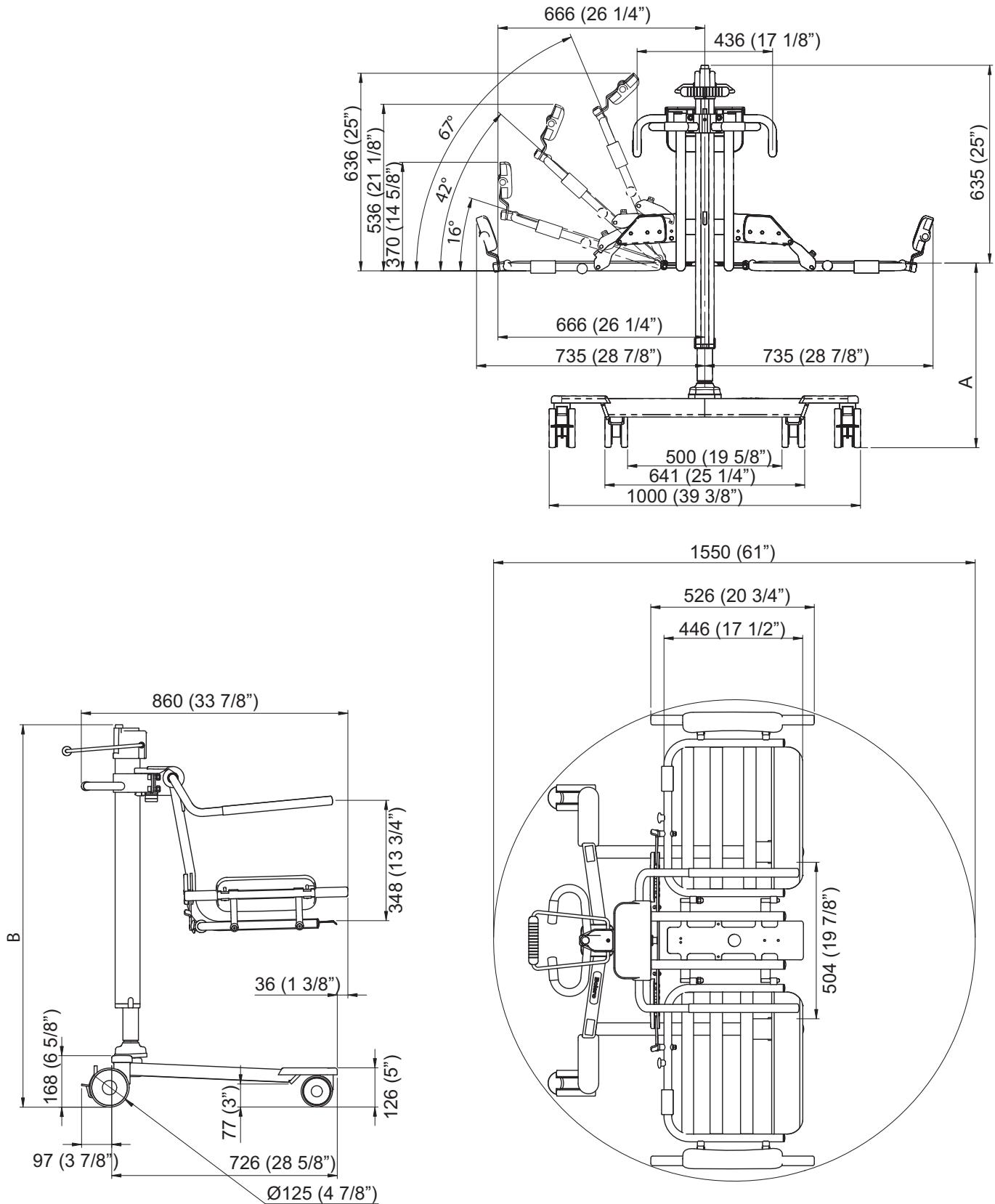


Pediatrik Hidrolik

mm (inç)

A minimum 515 (20 1/4") **B** minimum 1150 (45 1/4") sağlar

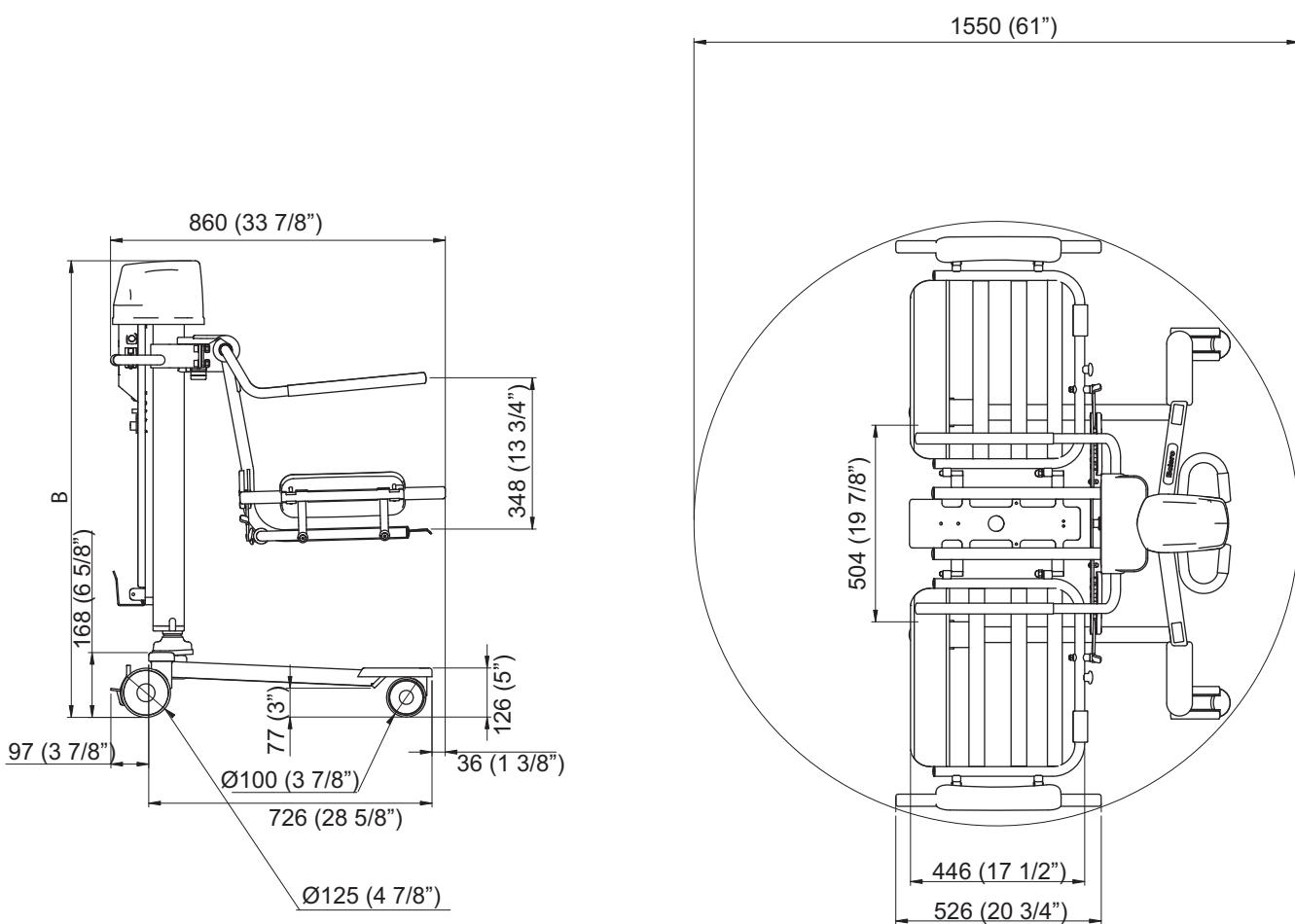
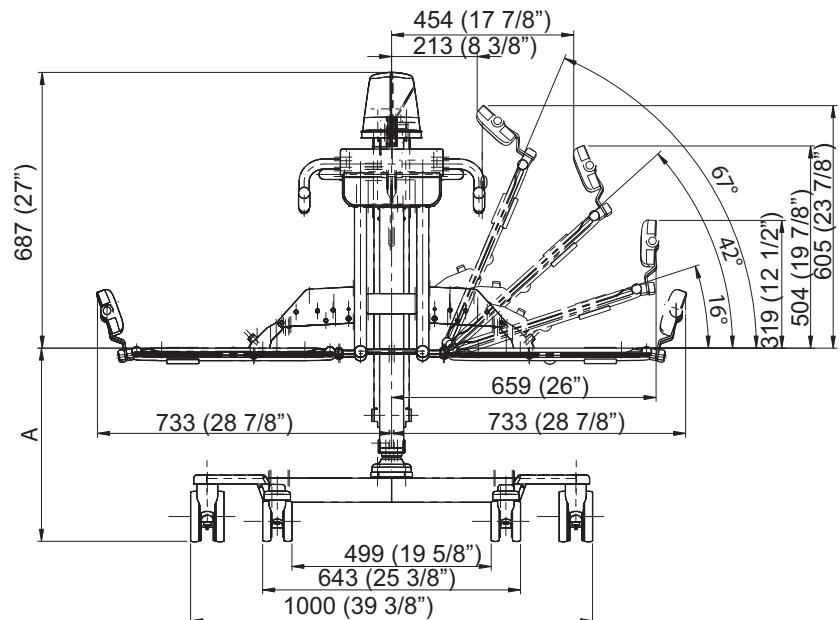
A maksimum 1015 (40") **B** maksimum 1650 (65") sağlar



Pediatrik Elektrikli

mm (inç)

A minimum 515 (20 1/4") **B** minimum 1165 (45 7/8") sağlar
A maksimum 1080 (42 1/2") **B** maksimum 1730 (68 1/8") sağlar
 Hareket: 565 (22 1/4")



Etiketler

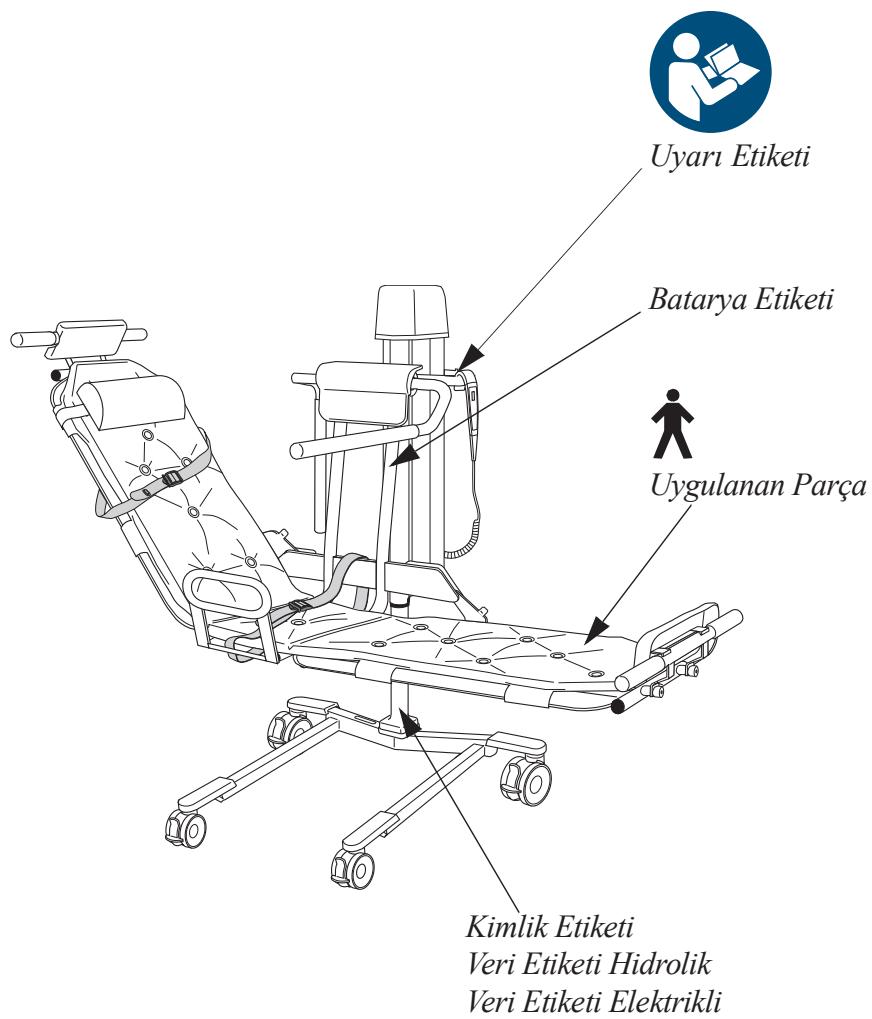
Etiket açıklaması

Uyarı Etiketi	Doğru kullanıma yönelik önemli kullanıcı bilgileri.
Batarya Etiketi	Bataryanın güvenlik ve çevresel bilgilerini ifade eder.
Veri Etiketi	Teknik performansı ve gereklilikleri ifade eder örn. Giriş Gücü, Giriş Voltajı ve maksimum Hasta Ağırlığı vb.
Kimlik Etiketi	Ürünün kimliğini, seri numarasını ve üretildiği yıl ile ayı belirtir.

Sembol açıklaması

	B Tipi, Uygulanan parça: IEC 60601 uyarınca elektrik çarpmasına karşı koruma.
SWL	Güvenli Çalışma Yükü
	Güvenli çalışma yükü de dahil toplam ekipman kütlesi.
	Kaldırma hareketi
24V DC	Besleme voltajı
MAKS: 150 VA	Maksimum güç
	Sigorta F1 F10AL 250 V
IP X4	Elektrik şokuna karşı (örn. ürün, su sıçramasına karşı korumalıdır)
1 dak. açık/ 9 dak. kapalı	Yük./Alç. işlevi için çalışma modu: Maksimum 1 dakika AÇIK; Minimum 9 dakika KAPALI
NDA0100-XX	Bataryanın ürün numarası
	Batarya, bu ekipmanın güç kaynağıdır.
	2012/19/EC no.lu Avrupa Direktifine (WEEE) uygun olarak geri dönüştürme için ayrıstırılan elektrikli ve elektronik bileşenler

	Kullanmadan önce <i>IFU</i> belgesini okuyun.
	Çevre tehlikesi-kurşun içerir. Çöpe atılmaz.
	Geri dönüştürülebilir
	Avrupa Topluluğu uyumlaştırılmış mevzuatına uyumluluğu gösteren CE işaretü Rakamlar, denetleyen Onaylanmış Kuruluşu belirtir.
	2017/745 sayılı AB Tıbbi Cihaz Yönetmeliğine göre bu ürünün bir Tıbbi Cihaz olduğunu gösterir.
	Onaylar ve standartlar listesi uyarınca Underwriters Laboratory Inc. tarafından elektrik çarpması, yanın, mekanik tehlikeler ve diğer özel tehlikeler açısından tasnif edilmiştir.
	Üreticinin adı ve adresi
	Üretim tarihi



Standart ve Sertifika Listesi

STANDART/SERTİFİKA	AÇIKLAMA
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	Tıbbi Elektrikli Ekipman - Kısım 1: Genel Güvenlik ve Temel Performans Gereklilikleri
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Tıbbi Elektrikli Ekipman - Kısım 1: Genel Güvenlik ve Temel Performans Gereklilikleri
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14	Tıbbi Elektrikli Ekipman - Kısım 1: Genel Güvenlik ve Temel Performans Gereklilikleri
ISO 10535:2006	Engelli kişilerin transferi için kaldırıçlar - Gereklilikler ve test yöntemleri

Elektromanyetik Uyumluluk (EMC)

Ürün, harici kaynaklardan gelen elektromanyetik paraziti (EMI) engelleme kapasitesiyle ilgili mevcut mevzuat standartlarına uygunluk açısından test edilmiştir.

Bazı prosedürler elektromanyetik parazitleri azaltmaya yardımcı olabilir:

- Ekipmanın doğru çalışmasını tehlikeye atabilecek şekilde artan emisyonlardan veya azalan bağışıklıktan kaçınmak için sadece Arjo kablolarını ve yedek parçalarını kullanın.
- Hasta izleme ve/veya yaşam destek alanlarındaki diğer cihazların kabul edilen emisyon standartlarına uygunluğundan emin olun.

UYARI

Kablosuz bilgisayar ağı cihazları, cep telefonları, kablosuz telefonlar ve bunların baz istasyonları, telsizler vb. gibi kablosuz iletişim ekipmanları cihazı etkileyebilir ve ekipmandan en az 1,5 m uzakta tutulmalıdır.

Amaçlanan Ortam: Profesyonel Sağlık Kuruluşu Ortamı

İstisnalar: Yüksek Frekanslı Cerrahi Ekipman ve manyetik rezonans görüntülemeye yönelik ELEKTRİKLİ TİBBİ SİSTEM RF Korumalı odası

UYARI

Hatalı çalışmaya yol açabileceği için bu ekipmanın diğer ekipmanlarla yan yana veya üst üste kullanılmamasından kaçınılmalıdır. Böyle bir kullanım gerekirse normal bir şekilde çalıştığından emin olmak için bu ekipman ve diğer ekipman gözlemlenmelidir.

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik emisyon

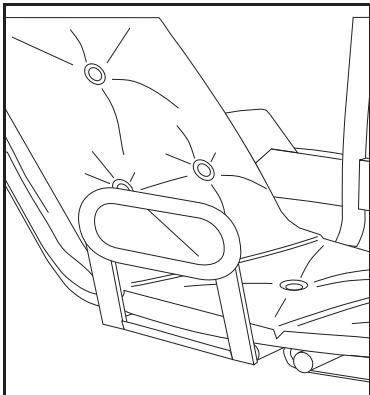
Emisyon testi	Uygunluk	Kılavuz
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	Bu ekipman, RF enerjisini yalnızca dahili işlevleri için kullanır. Bu nedenle, RF emisyonları oldukça düşüktür ve yakındaki bir elektronik ekipmanda parazite yol açması beklenmez.
RF emisyonları CISPR 11	Sınıf B	Bu ekipman, meskenler ve mesken amaçlı olarak kullanılanlara enerji sağlayan kamu alçak gerilim elektrik şebekesine doğrudan bağlı olanlar da dahil olmak üzere her türlü yerleşim bünyesinde kullanıma uygundur.

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik bağışıklık			
Bağışıklık testi	IEC 60601-1-2 test seviyesi	Uygunluk seviyesi	Elektromanyetik ortam – kılavuz
Elektrostatik deşarj (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV hava ±8 kV temas	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV hava ±8 kV temas	Zemin ahşap, beton veya seramik karo olmalıdır. Zemin sentetik malzeme ile kaplanmışsa bağlı nem en az %30 olmalıdır.
RF alanlarından kaynaklanan iletilen bozulmalar EN 61000-4-6	0,15 MHz ile 80 MHz arası 3 V 0,15 MHz ile 80 MHz arası ISM ve amatör radyo bantlarında 6 V 1 kHz'de %80 AM	0,15 MHz ile 80 MHz arası 3 V 0,15 MHz ile 80 MHz arası ISM ve amatör radyo bantlarında 6 V 1 kHz'de %80 AM	Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı, verici nominal çıkış gücünün 1 W değerini aşması halinde kablolar da dahil olmak üzere ürünün hiçbir parçasına 1,0 m'den daha yakın mesafede kullanılmamalıdır ^a . Sabit RF vericilerinin elektromanyetik saha ölçümlüle belirlenen alan kuvvetleri her bir frekans aralığının uygunluk seviyesinden düşük olmalıdır ^b .
Yayılan RF elektromanyetik alanı EN 61000-4-3	Profesyonel Sağlık Bakımı ortamı 3 V/m 80 MHz ila 2,7 GHz 1 kHz'de %80 AM	Profesyonel Sağlık Bakımı ortamı 3 V/m 80 MHz ila 2,7 GHz 1 kHz'de %80 AM	Üzerinde bu sembolün bulunduğu ekipmanın yakınında parazit olabilir: 
RF kablosuz iletişim ekipmanının yakınılık alanları EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	
Elektriksel hızlı geçici rejim/patlama EN 61000-4-4	±1 kV SIP/SOP bağlantı noktaları 100 kHz yineleme frekansı	±1 kV SIP/SOP bağlantı noktaları 100 kHz yineleme frekansı	
Güç frekansı manyetik alanı EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz veya 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Güç frekansı manyetik alanları tipik bir ticari ortam veya hastane ortamındaki tipik seviyelerde olmalıdır.

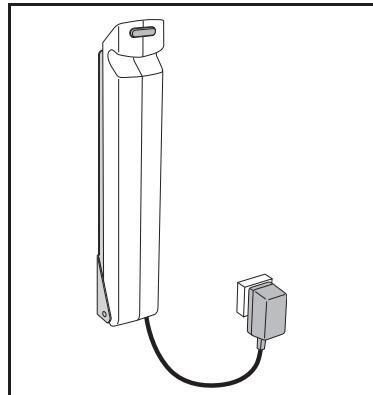
^a Telsiz (hücresel/kablosuz) telefon baz istasyonları ve kara mobil telsizleri, amatör radyo, AM ve FM radyo yayinları ve TV yayinları gibi sabit vericilerin alan kuvvetleri teorik olarak doğru bir şekilde öngörelemez. Sabit RF vericilerinden kaynaklanan elektromanyetik ortamı değerlendirmek için elektromanyetik saha ölçümü yapılması düşünülmelidir. Ürünün kullanıldığı konumda ölçülen alan kuvveti yukarıdaki geçerli RF uygunluk seviyesini aşiyorsa, ürün, normal çalıştığını doğrulanması için gözlemlenmelidir. Anormal bir performans gözlemlenirse ek önlemler alınması gerekebilir.

^b 150 kHz ila 80 MHz frekans aralığında alan kuvvetleri 1 V/m'den az olmalıdır.

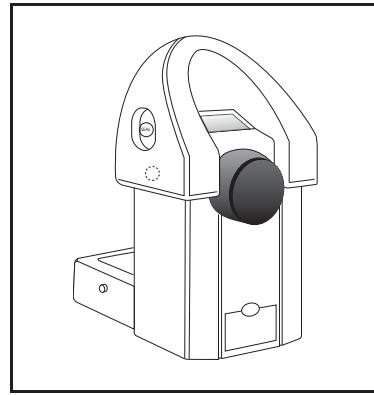
Parçalar ve Aksesuarlar



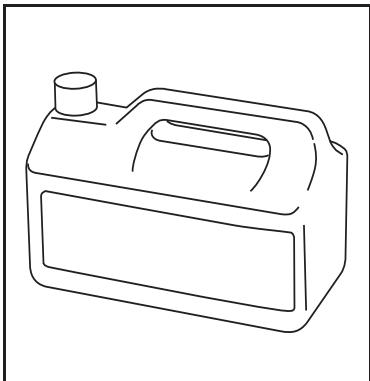
Yan destek



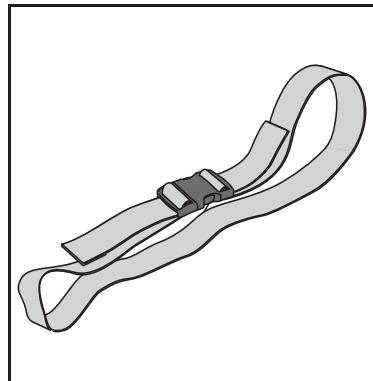
Batarya Şarj Cihazı 24 V



Tartı



Dezenfektan için yerel
Arjo temsilcisiyle iletişim
kurun.



Emniyet Kemerİ

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: +61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNICKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontutie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 Malmö
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.